

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 698/93 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1993 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 σχετικά με τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις αυτών ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 699/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 701/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως ..... 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 702/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως ..... 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 703/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της ..... 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 704/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της ..... 14
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 705/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου ..... 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 706/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος ..... 21
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 707/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας ..... 25

Τιμή: 18 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 708/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως .....	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 709/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	29
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 710/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	31
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 711/93 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1993 περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα κατηγορίας 9 (αύξων αριθ. 40.0090), καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων .....	33
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 712/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό λεπτομερειών εφαρμογής του προτύπου προγράμματος παρατηρητών της NAFO .....	34
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 713/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος πριμοδότησης στον τομέα του ακατέργαστου καπνού, όσον αφορά την υποβολή δηλώσεων καλλιέργειας .....	40
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 714/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2168/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων υπέρ των Καναρίων Νήσων όσον αφορά τα γεώμηλα ...	42
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 715/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 που παρατείνει ορισμένες ταχθείσες προθεσμίες για την πιστοποίηση του λυκίσκου .....	43
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 716/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των προκαταβολών σχετικά με τις συνεισφορές στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1992/93 .....	44
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 717/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 για την εισαγωγή λυκίσκου προέλευσης τρίτων χωρών .....	45
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 718/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3889/87 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων υπέρ ορισμένων περιοχών παραγωγής λυκίσκου ....	46
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 719/93 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1993 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία .....	47
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 720/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2164/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με γαλακτοκομικά προϊόντα και την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων .....	49
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 721/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/93 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου .....	59
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 722/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2219/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με γαλακτοκομικά προϊόντα και την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων .....	60

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 723/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για τον 88ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 .....	64
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 724/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα .....	66
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 725/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά .....	69
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 726/93 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού .....	73

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- \* Οδηγία 93/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1993 σχετικά με την επιστροφή πολιτιστικών αγαθών που έχουν παράνομα απομακρυνθεί από το έδαφος κράτους μέλους .....
- \* Ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών ...
- \* Οδηγία 93/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1993 σχετικά με την περιεκτικότητα ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο .....

Επιτροπή

93/175/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 περί του εθνικού προγράμματος ΑΙΜΑ σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων στους συναλλασσόμενους στο γεωργικό τομέα για την εξαγωγή εσπεριδοειδών στην Σοβιετική Ένωση και στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης .....

93/176/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1993 για την κατάργηση της απόφασης σχετικά με την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη .....

93/177/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία .....

93/178/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων .....

93/179/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 η οποία καταργεί την απόφαση 93/128/ΕΟΚ σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και στην Ιταλία .....

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 698/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 23ης Μαρτίου 1993

**περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 σχετικά με τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις αυτών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78<sup>(4)</sup> έχει θεσπίσει μια κοινή δράση για την ενθάρρυνση της συνένωσης των παραγωγών σε ορισμένες περιφέρειες της Κοινότητας όπου η προσφορά γεωργικών προϊόντων παρουσιάζει σοβαρές διαρθρωτικές ανεπάρκειες, με σκοπό τη συγκέντρωση των προσφερομένων γεωργικών προϊόντων και την προσαρμογή της παραγωγής στις απαιτήσεις της αγοράς·

ότι από τότε που θεσπίσθηκε η εν λόγω κοινή δράση το καθεστώς επεκτάθηκε σε νέες περιφέρειες και τομείς με ανάλογες ανάγκες· ότι η τελευταία επέκταση, που έγινε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3875/88<sup>(5)</sup>, κάλυψε ολόκληρη την Ιρλανδία και ορισμένα προϊόντα της Γαλλίας· ότι οι παραγωγοί των εν λόγω περιοχών θα πρέπει να εξακολουθήσουν να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται των κοινοτικών ενισχύσεων·

ότι, κατά τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 223/90 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> θέσπισε για τις ομάδες παραγωγών των περιοχών που υπάγονται στο στόχο αριθ. 1 και ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> ενθαρρυντικότερα ποσοστά κοινοτικής συμμετοχής για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 στο μέλλον·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1760/87<sup>(8)</sup> εισήγαγε διάφορες ρυθμίσεις σχετικά με την υποχρέωση εμπορίας του συνόλου της παραγωγής των μελών· ότι είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι αρμοδιότητες των ομάδων παραγωγών για έλεγχο της συγκομιδής και της διαθεσιμότητας των προϊόντων·

ότι πρόκειται για μια κοινή δράση με την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88<sup>(9)</sup> και ότι επομένως δεν υπάρχει ανάγκη περιορισμού της διάρκειάς της·

ότι, για την αποτίμηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, λαμβανομένης μάλιστα υπόψη της πρόσφατης επέκτασής τους σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας, ευκαταία είναι η υποβολή έκθεσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), προστίθεται η παρακάτω περίπτωση:

«— κανόνες αναγνώρισης των προϊόντων, κυρίως δε πληροφορίες σχετικά με τη συγκομιδή και τη διαθεσιμότητα αυτών.»

2. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 3 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

«β) δεν δύναται εντούτοις να υπερβαίνει το συνολικό ποσό των 120 000 Ecu.»

(1) ΕΕ αριθ. C 312 της 3. 12. 1991, σ. 18.

(2) ΕΕ αριθ. C 125 της 18. 5. 1992, σ. 280.

(3) ΕΕ αριθ. C 79 της 30. 3. 1992, σ. 19.

(4) ΕΕ αριθ. L 166 της 23. 6. 1978, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 (ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1).

(5) ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 16.

(6) ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 62. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3588/92 (ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 27).

(7) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

(8) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1987, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1094/88 (ΕΕ αριθ. L 106 της 27. 4. 1988, σ. 28).

(9) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 25.

3. Το άρθρο 13 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*Άρθρο 2*

*«Άρθρο 13*

Η Επιτροπή θα υποβάλει πριν την 1η Ιανουαρίου 1997, έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα εφαρμογής της κοινής δράσεως, με βάση τα στοιχεία που θα της έχουν κοινοποιήσει τα κράτη μέλη.»

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 1993.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. AUKEN

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 699/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 25ης Μαρτίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 118.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	139,98 (2) (3)
0712 90 19	139,98 (2) (3)
1001 10 00	175,55 (1) (5) (10)
1001 90 91	142,35
1001 90 99	142,35 (11)
1002 00 00	150,45 (6)
1003 00 10	134,41
1003 00 20	134,41
1003 00 80	134,41 (11)
1004 00 00	113,05
1005 10 90	139,98 (2) (3)
1005 90 00	139,98 (2) (3)
1007 00 90	144,37 (4)
1008 10 00	48,34 (11)
1008 20 00	88,49 (6)
1008 30 00	52,47 (2)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	52,47
1101 00 00	211,97 (8) (11)
1102 10 00	223,31 (8)
1103 11 30	284,33 (8) (10)
1103 11 50	284,33 (8) (10)
1103 11 90	227,61 (8)

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

(9) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ (εκτός εάν εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του ίδιου άρθρου).

(10) Ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1825/91 (ΕΕ αριθ. L 166 της 28. 6. 1991, σ. 42) εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(11) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινοτήτας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 700/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 25ης Μαρτίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των τιμών που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,74	1,74	0,35
1001 90 99	0	1,74	1,74	0,35
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,43	2,43	0,49

## Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6	4η προθεσμία 7
1107 10 11	0	3,10	3,10	0,62	0,62
1107 10 19	0	2,31	2,31	0,47	0,47
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 701/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 447/93<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ

νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 26.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1993, σ. 33.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	66,00
Κριθάρι (1003 00 80)	86,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	92,00
Σκληρό σιτάρι (1001 10 00)	127,50
Βρώμη (1004 00 00)	86,00

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 702/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Αζορών και της Μαδέρας σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες· ότι οι στόχοι αυτοί συνεπάγονται διαφοροποίηση της ενισχύσεως κατά προϊόν·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2132/92<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων το ρύζι· ότι οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 της Επιτροπής της 16ης Ιουλίου 1992 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Αζορών και της

Μαδέρας και για καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού<sup>(5)</sup>·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα του ρυζιού, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια του ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 6.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 213 της 29. 7. 1992, σ. 25.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 198 της 17. 7. 1992, σ. 37.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	271,00	271,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 703/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται στις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή καταψήφιου, η οποία θα ισχύει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού·

ότι ο κανονισμός αριθ. 474/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1397/68<sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της·

ότι, δυνάμει του κανονισμού αυτού, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, μειώνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif αγοράς υπό προθεσμία και της τιμής cif, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 Ecu ανά τόνο· ότι η επιστροφή, αντιθέτως, αυξάνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif και της τιμής cif αγοράς υπό προθεσμία, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 Ecu ανά τόνο·

ότι η τιμή cif είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· ότι η τιμή cif αγοράς υπό προθεσμία είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με

το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1428/76 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, λαμβάνοντας ως βάση, για κάθε μήνα ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής, την τιμή cif υπολογιζόμενη βάσει των προσφορών για φόρτωση το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα πραγματοποιηθεί η εξαγωγή·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. 204 της 24. 8. 1967, σ. 20.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 222 της 10. 9. 1968, σ. 6.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 30.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

(Εσμ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 4	1η προθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	Τρέχων 4	1η προθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(\*) Προορισμοί:

01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,

02 ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια,

03 ζώνες IV, VII γ), ο Καναδάς και η ζώνη VIII, με εξαίρεση το Σουρινάμ, τη Γουιάνα και τη Μαδαγασκάρη,

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/92 (ΕΕ αριθ. L 160 της 13. 6. 1992, σ. 7).

**NB:** Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 704/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3534/92<sup>(8)</sup>, απαγορεύθηκαν οι συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των Δημοκρατιών της Σερβίας και του Μαυροβουνίου· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2 και 3 και συνεπώς πρέπει αυτό να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 3. 6. 1992, σ. 4.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 8. 12. 1992, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Ecu / τόνο)			(Ecu / τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή (²)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή (²)
1006 20 11 000	01	205,00	1006 30 65 100	01	257,00
1006 20 13 000	01	205,00		02	263,00
1006 20 15 000	01	205,00		03	268,00
1006 20 17 000	—	—		04	257,00
1006 20 92 000	01	205,00	1006 30 65 900	01	257,00
1006 20 94 000	01	205,00		04	257,00
1006 20 96 000	01	205,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	205,00	1006 30 92 100	01	257,00
1006 30 23 000	01	205,00		02	263,00
1006 30 25 000	01	205,00		03	268,00
1006 30 27 000	—	—		04	257,00
1006 30 42 000	01	205,00	1006 30 92 900	01	257,00
1006 30 44 000	01	205,00		04	257,00
1006 30 46 000	01	205,00	1006 30 94 100	01	257,00
1006 30 48 000	—	—		02	263,00
1006 30 61 100	01	257,00		03	268,00
	02	263,00		04	257,00
	03	268,00	1006 30 94 900	01	257,00
	04	257,00		04	257,00
1006 30 61 900	01	257,00	1006 30 96 100	01	257,00
	04	257,00		02	263,00
1006 30 63 100	01	257,00		03	268,00
	02	263,00		04	257,00
	03	268,00	1006 30 96 900	01	257,00
	04	257,00		04	257,00
1006 30 63 900	01	257,00	1006 30 98 100	—	—
	04	257,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(¹) Προορισμοί:

01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,

02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελλίλια,

03 οι ζώνες IV, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/92 (ΕΕ αριθ. L 160 της 13. 6. 1992, σ. 7).

(²) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες της Σερβίας και του Μαυροβουνίου μπορούν να χορηγηθούν στα πλαίσια της ανθρωπιστικής ενισχύσεως που χορηγείται από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις που τηρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου.

**NB:** Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 705/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αυτού· ότι το άρθρο 12 έχει καθορίσει το ύψος της εφαρμοζόμενης εισφοράς με αναφορά σε ποσοστό της εισφοράς βάσεως·

ότι για τα βοοειδή η εισφορά βάσεως έχει οριστεί με βάση τη διαφορά μεταξύ αφενός της τιμής προσανατολισμού και αφετέρου της τιμής προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας αυξημένης κατά το ποσό του δασμού· ότι η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας για τα βοοειδή καθώς και για τα νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη κρέατα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα τμήμα α) του εν λόγω κανονισμού των κωδικών ΣΟ 0201 10 00, 0201 10 90, 0201 20 20 έως 0201 20 50 έχει καθορισθεί σύμφωνα με τις πλέον αντιπροσωπευτικές, όσον αφορά την ποιότητα και ποσότητα, δυνατότητες αγοράς οι οποίες διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ορισμένης περιόδου, αφού ελήφθησαν υπόψη ιδίως η κατάσταση προσφοράς και ζήτησεως, οι τιμές της διεθνούς αγοράς για κατεψυγμένο κρέας κατηγορίας ανταγωνιστικής του νωπού ή διατηρημένου με απλή ψύξη κρέατος, και η πείρα που έχει αποκτηθεί·

ότι αν διαπιστωθεί ότι η τιμή των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας είναι ανώτερη από την τιμή προσανατολισμού, η εφαρμοζόμενη εισφορά είναι, σε σχέση με την εισφορά βάσεως, ίση προς:

- α) 75 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη ή ίση προς 102 % της τιμής προσανατολισμού·
- β) 50 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη από 102 % και κατώτερη ή ίση προς 104 % της τιμής προσανατολισμού·
- γ) 25 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη από 104 % και κατώτερη ή ίση προς 106 % της τιμής προσανατολισμού·
- δ) 0 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη από 106 % της τιμής προσανατολισμού·

ότι αν διαπιστωθεί ότι η τιμή των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας είναι ίση ή

κατώτερη από την τιμή προσανατολισμού, η εφαρμοζόμενη εισφορά είναι, σε σχέση προς την εισφορά βάσεως, ίση προς:

- α) 100 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη ή ίση προς 98 % της τιμής προσανατολισμού·
- β) 105 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη από 98 % και ίση προς 96 % της τιμής προσανατολισμού·
- γ) 110 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη από 96 % και ανώτερη ή ίση προς 90 % της τιμής προσανατολισμού·
- δ) 114 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη από 90 % της τιμής προσανατολισμού·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η εισφορά βάσεως για τα κρέατα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα τμήματα α), γ) και δ) είναι ίση προς την εισφορά βάσεως που έχει οριστεί για τα βοοειδή πολλαπλασιαζόμενη επί ένα σταθερό συντελεστή ο οποίος έχει καθορισθεί για καθένα από τα εν λόγω προϊόντα· ότι οι συντελεστές αυτοί έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 586/77 της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 1977 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών στον τομέα του βοείου κρέατος και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 950/68 περί του κοινού δασμολογίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92<sup>(4)</sup>·

ότι οι τιμές προσανατολισμού για τα χονδρά βοοειδή που ισχύουν για την περίοδο εμπορίας 1992/93 έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1377/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 660/93 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> παρέτεινε μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993 την περίοδο εμπορίας 1992/93 στον τομέα του βοείου κρέατος·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 586/77 προβλέπει ότι η εισφορά βάσεως υπολογίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού και με βάση το σύνολο των αντιπροσωπευτικών τιμών προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας οι οποίες έχουν οριστεί για τα προϊόντα καθεμιάς από τις κατηγορίες και εμφανίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, και οι οποίες προκύπτουν ιδίως από τις τιμές που αναφέρονται στα τελωνειακά έγγραφα τα οποία συνοδεύουν τα εισαγόμενα προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών, ή από άλλα στοιχεία σχετικά με τις τιμές κατά την εξαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται από αυτές τις τρίτες χώρες·

ότι εντούτοις δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι τιμές προσφοράς που δεν αντιστοιχούν προς τις πραγματικές δυνατότητες αγοράς ή που αφορούν ποσότητες που δεν είναι αντιπροσωπευτικές· ότι επίσης πρέπει να εξαιρεθούν οι τιμές προσφοράς οι οποίες είναι δυνατόν να θεωρηθούν

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 75 της 23. 3. 1977, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ. 16.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 147 της 29. 5. 1992, σ. 6.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 71 της 24. 3. 1993, σ. 1.

ότι δεν είναι αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως των τιμών της χώρας προελεύσεως λόγω της εξέλιξης των τιμών γενικά ή των διαθέσιμων στοιχείων·

ότι σε περίπτωση κατά την οποία για μία ή περισσότερες από τις κατηγορίες ζώντων ζώων ή τις εμφανίσεις κρέατος η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό η τελευταία διαθέσιμη τιμή·

ότι αν η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» διαφέρει κατά λιγότερο από 0,60 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζώντος θάρους από την τιμή που είχε ληφθεί υπόψη προηγουμένως για τον υπολογισμό της εισφοράς, πρέπει να διατηρείται αυτή η τελευταία τιμή·

ότι δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 έχει καθορισθεί μια ειδική εισφορά δάσεως για ορισμένες τρίτες χώρες, η οποία βασίζεται στη διαφορά μεταξύ αφενός της τιμής προσανατολισμού και αφετέρου του μέσου όρου των τιμών που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ορισμένης περιόδου, αυξημένου κατά το ποσό του δασμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 611/77 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1049/92<sup>(2)</sup>, πρόβλεψε τον καθορισμό της ειδικής εισφοράς για τα προϊόντα τα καταγόμενα και προερχόμενα από την Αυστρία, τη Σουηδία και την Ελβετία με βάση τον μέσο όρο, σταθμισμένο με τις τιμές χονδρών βοοειδών που διαπιστώθηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές αυτών των τρίτων χωρών· ότι οι συντελεστές σταθμίσεως και οι αντιπροσωπευτικές αγορές έχουν καθορισθεί στα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 611/77·

ότι με την απόφαση 99/232/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Οκτωβρίου 1991 σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας<sup>(3)</sup> σχετικά με την έγκριση του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα που εφαρμόζεται σε ορισμένα προϊόντα του τομέα του βείου κρέατος που παράγονται από την Αυστρία έχουν θεσπιστεί νέες διατάξεις για τις εισαγωγές με προτιμησιακό καθεστώς στα πλαίσια ξεχωριστής δασμολογικής ποσόστωσης· ότι αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των εισφορών·

ότι ο μέσος όρος των τιμών για τον υπολογισμό της ειδικής εισφοράς δεν λαμβάνεται υπόψη όταν το ύψος του είναι ανώτερο κατά 1,21 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζώντος θάρους από την τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68·

ότι αν ο μέσος όρος των τιμών διαφέρει κατά λιγότερο από 0,60 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζώντος θάρους από εκείνον που ελήφθη υπόψη προηγουμένως για τον υπολογισμό της εισφοράς, διατηρείται αυτός ο τελευταίος·

ότι σε περίπτωση κατά την οποία μία ή περισσότερες από τις τρίτες χώρες που αναφέρονται ανωτέρω λαμβάνουν μέτρα, ιδίως για υγειονομικούς λόγους, τα οποία επηρεάζουν τις τιμές που καταγράφηκαν στην αγορά τους, η

Επιτροπή δύναται να λάβει υπόψη τις τελευταίες τιμές που καταγράφηκαν πριν τεθούν σε ισχύ τα μέτρα αυτά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η τιμή των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας είναι η τιμή που έχει καθορισθεί βάσει των τιμών οι οποίες διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου που θα οριστεί στην αντιπροσωπευτική αγορά ή αγορές κάθε κράτους μέλους, για τις διάφορες κατηγορίες χονδρών βοοειδών ή κρέατος προερχόμενου από τα ζώα αυτά, αφού ληφθεί υπόψη αφενός το μέγεθος καθεμιάς από αυτές τις κατηγορίες και αφετέρου το σχετικό ύψος του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών κάθε κράτους μέλους·

ότι οι αντιπροσωπευτικές αγορές, οι κατηγορίες και οι ποιότητες των προϊόντων και οι συντελεστές σταθμίσεως έχουν καθορισθεί στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 1977 περί καθορισμού των τιμών των χονδρών βοοειδών που διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας και του πίνακα τιμών ορισμένων άλλων βοοειδών εντός της Κοινότητας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1615/92<sup>(5)</sup>·

ότι για τα κράτη μέλη που έχουν περισσότερες αντιπροσωπευτικές αγορές η τιμή κάθε κατηγορίας και ποιότητας είναι ίση προς τον αριθμητικό μέσο των τιμών που καταγράφηκαν σε καθεμία από τις αγορές αυτές· ότι, για τις αντιπροσωπευτικές αγορές που διοργανώνονται περισσότερες φορές κατά τη διάρκεια της περιόδου των επτά ημερών, η τιμή κάθε κατηγορίας και ποιότητας είναι ίση προς τον αριθμητικό μέσο των τιμών που καταγράφηκαν σε κάθε αγορά· ότι για την Ιταλία η τιμή κάθε κατηγορίας και ποιότητας είναι ίση προς το μέσο όρο σταθμισμένο με τους ειδικούς συντελεστές σταθμίσεως που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 των τιμών που καταγράφηκαν στις ζώνες πλεονάσματος και ελλείμματος· ότι η τιμή που καταγράφηκε στη ζώνη πλεονάσματος είναι ίση προς τον αριθμητικό μέσο των τιμών που καταγράφηκαν σε καθεμία από τις αγορές στο εσωτερικό της ζώνης αυτής· ότι για το Ηνωμένο Βασίλειο οι μέσες τιμές σταθμίσεως των χονδρών βοοειδών, οι οποίες διαπιστώθηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Μεγάλης Βρετανίας αφενός και της Βορείου Ιρλανδίας αφετέρου, καθορίζονται κατά το συντελεστή που αναφέρεται στο προαναφερόμενο παράρτημα II·

ότι αν οι τιμές δεν προκύπτουν από τιμές αφορολόγητου ζώντος θάρους, οι τιμές των διαφόρων κατηγοριών και ποιοτήτων πολλαπλασιάζονται επί συντελεστές μετατροπής ζώντος θάρους που έχουν καθορισθεί στο παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού και, όσον αφορά την Ιταλία, που έχουν προηγουμένως αυξηθεί ή μειωθεί κατά τα διορθωτικά ποσά που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι αν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα, ιδίως για λόγους κτηνιατρικούς ή υγειονομικής προστασίας, τα οποία επηρεάζουν την ομαλή εξέλιξη των τιμών που καταγράφηκαν στις αγορές τους, η Επιτροπή δύναται να μη λάβει υπόψη τις τιμές που καταγράφηκαν στην εν λόγω αγορά ή αγορές, ή να λάβει υπόψη τις τελευταίες τιμές που καταγράφηκαν στην εν λόγω αγορά ή αγορές πριν τεθούν σε ισχύ τα μέτρα αυτά·

(1) ΕΕ αριθ. L 77 της 25. 3. 1977, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. L 111 της 29. 4. 1992, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 111 της 29. 4. 1992, σ. 16.

(4) ΕΕ αριθ. L 77 της 25. 3. 1977, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 170 της 25. 6. 1992, σ. 16.

ότι ελλείψει στοιχείων οι τιμές που καταγράφηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας έχουν καθοριστεί λαμβανομένων υπόψη ιδίως των τελευταίων γνωστών τιμών·

ότι, εφόσον η τιμή των χονδρών βοοειδών που έχει καταγραφεί στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας διαφέρει κατά λιγότερο από 0,24 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζώντος βάρους από την τιμή που είχε ληφθεί υπόψη προηγουμένως, διατηρείται αυτή η τελευταία·

ότι οι εισφορές πρέπει να καθοριστούν τηρώντας τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τις διεθνείς συμφωνίες που συνήφθησαν από την Κοινότητα· ότι επιπλέον πρέπει να ληφθεί υπόψη ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3953/92 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με το καθεστώς που ισχύει στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της Κροατίας, της Σλοβενίας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και το έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας<sup>(1)</sup>, που προβλέπει μείωση της εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 185/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την εισαγωγή των προϊόντων αυτών·

ότι έχουν υποβληθεί δηλώσεις τόσο από την Τσεχική Δημοκρατία όσο και από τη Σλοβακική Δημοκρατία που πληροφορούν την Επιτροπή ότι τόσο η Τσεχική Δημοκρατία όσο και η Σλοβακική Δημοκρατία συνεχίζουν να αναλαμβάνουν όλες τις υποχρεώσεις που προκύπτουν, μεταξύ άλλων, από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας μέχρι της διαλύσεως της τελευταίας στις 31 Δεκεμβρίου 1992 και κατά συνέπεια τις δασμολογικές ποσοστώσεις που προκύπτουν από την προσωρινή συμφωνία πρέπει να είναι διαθέσιμες αδιακρίτως για τα προϊόντα που κατάγονται από την Τσεχική Δημοκρατία ή τη Σλοβακική Δημοκρατία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 297/91<sup>(4)</sup>, καθόρισε το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 518/92<sup>(5)</sup> (ΕΟΚ) αριθ. 519/92<sup>(6)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 520/92<sup>(7)</sup> του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας, αφετέρου, καδιέρωσαν

σύστημα μείωσης των εισφορών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα<sup>(9)</sup>, δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

ότι οι διάφορες εμφανίσεις βοείου κρέατος έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 586/77·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 η ονοματολογία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνεται στη συνδυασμένη ονοματολογία·

ότι οι εισφορές και οι ειδικές εισφορές έχουν καθοριστεί πριν από την 27η κάθε μήνα και ισχύουν από την πρώτη Δευτέρα του επομένου· ότι οι εισφορές αυτές δύνανται να τροποποιούνται κατά το διάστημα μεταξύ δύο καθορισμών σε περίπτωση τροποποίησης της εισφοράς βάσεως, της ειδικής εισφοράς βάσεως ή σε περίπτωση μεταβολής των τιμών που διαπιστώθηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(10)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθοριστεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(11)</sup>·

ότι από τις διατάξεις των ανωτέρω κανονισμών, και ιδίως από τα στοιχεία και τις τιμές των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, προκύπτει ότι οι εισφορές για χονδρά βοοειδή και βόειο κρέας εκτός του κατεψυγμένου πρέπει να καθορισθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Απριλίου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 406 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 30. 1. 1993, σ. 70.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 36 της 8. 2. 1991, σ. 9.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 3.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 6.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 9.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 28.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κροατία / Σλοβενία / Βοσνία-Ερζεγοβίνη / το έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας <sup>(1)</sup>	Αυστρία <sup>(2)</sup>	Σουηδία / Ελβετία	Άλλες τρίτες χώρες <sup>(3)</sup>
— Ζων δάρος —				
0102 90 05	—	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 21	—	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 29	—	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 41	—	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup> (5)
0102 90 49	—	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup> (5)
0102 90 51	23,574	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 59	23,574	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 61	—	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 69	—	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 71	23,574	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
0102 90 79	23,574	17,469	30,063	134,374 <sup>(4)</sup>
— Ζων δάρος —				
0201 10 00	44,791	33,190	57,120	255,311 <sup>(4)</sup> (5)
0201 20 20	44,791	33,190	57,120	255,311 <sup>(4)</sup> (5)
0201 20 30	35,833	26,552	45,696	204,248 <sup>(4)</sup> (5)
0201 20 50	53,750	39,828	68,544	306,373 <sup>(4)</sup> (5)
0201 20 90	—	49,786	85,679	382,966 <sup>(4)</sup> (5)
0201 30 00	—	56,948	98,005	438,060 <sup>(4)</sup> (5)
0206 10 95	—	56,948	98,005	438,060 <sup>(4)</sup>
0210 20 10	—	49,786	85,679	382,966
0210 20 90	—	56,948	98,005	438,060
0210 90 41	—	56,948	98,005	438,060
0210 90 90	—	56,948	98,005	438,060
1602 50 10	—	56,948	98,005	438,060
1602 90 61	—	56,948	98,005	438,060

(1) Σύμφωνα με τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται σε προϊόντα καταγόμενα από κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και εισαγόμενα απευθείας σε υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

(2) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(3) Η εισφορά εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 185/93 της Επιτροπής.

(4) Η εισφορά εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της ΕΟΚ και της Αυστρίας (ΕΕ αριθ. L 111 της 29. 4. 1992, σ. 21).

(5) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, των εδαφών της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR-1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1993, σ. 28), υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

(6) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, των εδαφών της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR-1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 247/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 39), υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 706/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αυτού· ότι το άρθρο 12 καθόρισε το ύψος της εφαρμοζόμενης εισφοράς με αναφορά σε ποσοστό της εισφοράς δάσεως·

ότι για τα κατεψυγμένα κρέατα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα τμήμα 6) κωδικοί ΣΟ 0202 10 00 και 0202 20 10 του εν λόγω κανονισμού, η εισφορά δάσεως έχει ορισθεί βάσει της διαφοράς μεταξύ:

- αφενός, της τιμής προσανατολισμού πολλαπλασιαζόμενης επί ένα συντελεστή ο οποίος αντιπροσωπεύει τη σχέση που υπάρχει εντός της Κοινότητας μεταξύ της τιμής των νωπών κρεάτων ίδιας εμφανίσεως μιας κατηγορίας ανταγωνιστικής των εν λόγω κατεψυγμένων κρεάτων, και της μέσης τιμής των χονδρών βοοειδών και,
- αφετέρου, της τιμής προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας για τα κατεψυγμένα κρέατα, αυξημένης κατά το ποσό του δασμού και κατά ένα κατ' αποκοπή ποσό που αντιπροσωπεύει τα ειδικά έξοδα κατά την εισαγωγή·

ότι ο εν λόγω συντελεστής, που έχει υπολογισθεί σύμφωνα με τους κανόνες που περιλαμβάνονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, έχει καθορισθεί σε 1,69 Ecu και ότι το κατ' αποκοπή ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού έχει καθορισθεί σε 6,65 Ecu από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 586/77 της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 1977 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών στον τομέα του βοείου κρέατος και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 950/68 περί του κοινού δασμολογίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92<sup>(4)</sup>·

ότι, αν διαπιστωθεί ότι η τιμή των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας είναι ανώτερη

από την τιμή προσανατολισμού, η εφαρμοζόμενη εισφορά σε σχέση με την εισφορά δάσεως είναι ίση προς:

- α) 75 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη ή ίση προς 102 % της τιμής προσανατολισμού·
- β) 50 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη από 102 % και ανώτερη ή ίση προς 104 % της τιμής προσανατολισμού·
- γ) 25 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη από 104 % και κατώτερη ή ίση προς 106 % της τιμής προσανατολισμού·
- δ) 0 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη από 106 % της τιμής προσανατολισμού·

ότι, αν διαπιστωθεί ότι η τιμή των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας είναι ίση ή κατώτερη από την τιμή προσανατολισμού, η εφαρμοζόμενη εισφορά είναι, σε σχέση με την εισφορά δάσεως, ίση προς:

- α) 100 % αν η τιμή της αγοράς είναι ανώτερη ή ίση προς 98 % της τιμής προσανατολισμού·
- β) 105 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη από 98 % και ανώτερη ή ίση προς 96 % της τιμής προσανατολισμού·
- γ) 110 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη από 96 % και ανώτερη ή ίση προς 90 % της τιμής προσανατολισμού·
- δ) 114 % αν η τιμή της αγοράς είναι κατώτερη από 90 % της τιμής προσανατολισμού·

ότι οι τιμές προσανατολισμού για τα χονδρά βοοειδή που ισχύουν για την περίοδο εμπορίας 1992/93 έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1377/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 660/93 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> παρέτεινε μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993 την περίοδο εμπορίας 1992/93 στον τομέα του βοείου κρέατος·

ότι η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας για το κατεψυγμένο κρέας έχει ορισθεί σε συνάρτηση με την τιμή διεθνούς αγοράς που έχει καθορισθεί σύμφωνα με τις πλέον αντιπροσωπευτικές, όσον αφορά την ποιότητα και ποσότητα, δυνατότητες αγοράς, οι οποίες διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ορισμένης περιόδου που προηγείται του καθορισμού των εισφορών δάσεως, αφού ελήφθησαν υπόψη ιδίως οι προβλεπόμενες εξελίξεις της αγοράς κατεψυγμένου κρέατος, οι πλέον αντιπροσωπευτικές τιμές στην αγορά των τρίτων χωρών για κρέατα νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη κατηγορίας ανταγωνιστικής του κατεψυγμένου κρέατος, και η πείρα που έχει αποκτηθεί·

ότι, για τα κατεψυγμένα κρέατα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα τμήμα 6) κωδικοί ΣΟ 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50 και 0202 30 90 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η εισφορά δάσεως είναι ίση προς την εισφορά δάσεως που έχει ορισθεί για το προϊόν των κωδικών ΣΟ

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 75 της 23. 3. 1977, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ. 16.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 147 της 29. 5. 1992, σ. 6.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 71 της 24. 3. 1993, σ. 1.



0202 10 00 και 0202 20 10, πολλαπλασιαζομένης επί ένα σταθερό συντελεστή ο οποίος έχει καθορισθεί για καθένα από τα εν λόγω προϊόντα· ότι οι συντελεστές αυτοί έχουν καθορισθεί στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 586/77·

ότι για τον καθορισμό των τιμών προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» δεν λαμβάνονται υπόψη οι τιμές προσφοράς που δεν αντιστοιχούν προς τις πραγματικές δυνατότητες αγοράς ή αφορούν ποσότητες που δεν είναι αντιπροσωπευτικές· ότι επίσης πρέπει να εξαιρεθούν οι τιμές προσφοράς οι οποίες είναι δυνατόν να θεωρηθούν ότι δεν είναι αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως των τιμών της χώρας προελεύσεως λόγω της εξέλιξης των τιμών γενικά ή των διαθεσίμων στοιχείων·

ότι, εφόσον η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» για το κατεψυγμένο κρέας διαφέρει κατά λιγότερο από μία λογιστική μονάδα ανά 100 χιλιόγραμμα από εκείνη η οποία ελήφθη υπόψη προηγουμένως για τον υπολογισμό της εισφοράς, διατηρείται η τελευταία αυτή τιμή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η τιμή των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας είναι η τιμή που έχει καθορισθεί με βάση τις τιμές οι οποίες διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου που θα ορισθεί στην αντιπροσωπευτική αγορά ή αγορές κάθε κράτος μέλους για τις διάφορες κατηγορίες χονδρών βοοειδών ή κρεάτων προερχομένων από τα ζώα αυτά, αφού ληφθεί υπόψη αφενός το μέγεθος καδεμιάς από τις κατηγορίες αυτές και αφετέρου το σχετικό ύψος του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών κάθε κράτους μέλους·

ότι οι αντιπροσωπευτικές αγορές, οι κατηγορίες και οι ποιότητες των προϊόντων και οι συντελεστές σταθμίσεως έχουν καθορισθεί στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 1977 περί καθορισμού των τιμών των χονδρών βοοειδών που διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας και του πίνακα τιμών ορισμένων άλλων βοοειδών εντός της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1615/92<sup>(2)</sup>·

ότι, για τα κράτη μέλη που έχουν περισσότερες αντιπροσωπευτικές αγορές η τιμή κάθε κατηγορίας και ποιότητας είναι ίση προς τον αριθμητικό μέσο των τιμών που καταγράφηκαν σε καθεμία από τις αγορές αυτές· ότι, για τις αντιπροσωπευτικές αγορές που διοργανώνονται περισσότερες φορές κατά τη διάρκεια της περιόδου των επτά ημερών, η τιμή κάθε κατηγορίας και ποιότητας είναι ίση προς τον αριθμητικό μέσο των τιμών που καταγράφηκαν σε κάθε αγορά· ότι για την Ιταλία η τιμή κάθε κατηγορίας και ποιότητας είναι ίση προς το μέσο όρο, σταθμισμένο με τους ειδικούς συντελεστές σταθμίσεως που έχουν καθορισθεί στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 610/77, των τιμών που καταγράφηκαν στις ζώνες πλεονάσματος και ελλείμματος· ότι η τιμή που καταγράφηκε στη ζώνη πλεονάσματος είναι ίση προς τον αριθμητικό μέσο των τιμών που καταγράφηκαν σε καθεμία από τις αγορές στο εσωτε-

ρικό της ζώνης αυτής· ότι, για το Ηνωμένο Βασίλειο, οι μέσες τιμές σταθμίσεως των χονδρών βοοειδών, οι οποίες διαπιστώθηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Μεγάλης Βρετανίας αφενός και της Ιρλανδίας αφετέρου, πολλαπλασιάζονται επί το συντελεστή που καθορίζεται στο προαναφερόμενο παράρτημα II·

ότι οι τιμές δεν προκύπτουν από τιμές αφορολόγητου ζώντος θάρους, οι τιμές των διαφόρων κατηγοριών και ποιοτήτων πολλαπλασιάζονται επί συντελεστές μετατροπής ζώντος θάρους που έχουν καθορισθεί στο παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού και, όσον αφορά την Ιταλία, που έχουν προηγουμένως αυξηθεί ή μειωθεί κατά τα διορθωτικά ποσά που καθορίστηκαν στο εν λόγω παράρτημα·

ότι αν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα, ιδίως για λόγους κτηνιατρικούς ή υγειονομικής προστασίας, τα οποία επηρεάζουν την ομαλή εξέλιξη των τιμών που καταγράφηκαν στις αγορές τους, η Επιτροπή δύναται να μη λάβει υπόψη τις τιμές που καταγράφηκαν στην εν λόγω αγορά ή αγορές, ή να λάβει υπόψη τις τελευταίες τιμές που καταγράφηκαν στην εν λόγω αγορά ή αγορές πριν τεθούν σε ισχύ τα μέτρα αυτά·

ότι, ελλείψει στοιχείων, οι τιμές που καταγράφηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη ιδίως των τελευταίων γνωστών τιμών·

ότι, εφόσον η τιμή των χονδρών βοοειδών που έχει καταγραφεί στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας διαφέρει κατά λιγότερο από 0,24 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζώντος θάρους από την τιμή που έχει ληφθεί υπόψη προηγουμένως, διατηρείται αυτή η τελευταία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 297/91<sup>(4)</sup>, καθόρισε το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού·

ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 518/92<sup>(5)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 519/92<sup>(6)</sup>, και (ΕΟΚ) αριθ. 520/92<sup>(7)</sup> του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας, αφετέρου, καθιέρωσαν σύστημα μειώσεως των εισφορών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 της Επιτροπής<sup>(8)</sup> καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες αυτές·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 77 της 25. 3. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 36 της 8. 2. 1991, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 6.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 9.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 28.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 77 της 25. 3. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 170 της 25. 6. 1992, σ. 16.

ότι έχουν υποβληθεί δηλώσεις τόσο από την Τσεχική Δημοκρατία όσο και από τη Σλοβακική Δημοκρατία που πληροφορούν την Επιτροπή ότι τόσο η Τσεχική Δημοκρατία όσο και η Σλοβακική Δημοκρατία συνεχίζουν να αναλαμβάνουν όλες τις υποχρεώσεις που προκύπτουν, μεταξύ άλλων, από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας μέχρι της διαλύσεως της τελευταίας στις 31 Δεκεμβρίου 1992 και κατά συνέπεια τις δασμολογικές ποσοστώσεις που προκύπτουν από την προσωρινή συμφωνία πρέπει να είναι διαθέσιμες αδιακρίτως για τα προϊόντα που κατάγονται από την Τσεχική Δημοκρατία ή τη Σλοβακική Δημοκρατία,

ότι σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα<sup>(1)</sup>, δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής υπερποντίων χωρών και εδαφών·

ότι οι διάφορες εμφανίσεις κατεψυγμένου κρέατος έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 586/77·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η ονοματολογία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνεται στη συνδυασμένη ονοματολογία·

ότι οι εισφορές έχουν καθορισθεί πριν από την 27η κάθε μήνα και ισχύουν από την πρώτη Δευτέρα του επομένου· ότι οι εισφορές αυτές δύνανται να τροποποιούνται κατά το διάστημα μεταξύ δύο καθορισμών, σε περίπτωση τροποποι-

ήσεως της εισφοράς βάσεως ή σε περίπτωση μεταβολής των τιμών που διαπιστώθηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>·

ότι από τις διατάξεις των ανωτέρω κανονισμών, και ιδίως από τα στοιχεία και τις τιμές των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, προκύπτει ότι οι εισφορές για τα κατεψυγμένα κρέατα πρέπει να καθορισθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
	Καθαρό βάρος
0202 10 00	193,059 <sup>(3)</sup>
0202 20 10	193,059 <sup>(3)</sup>
0202 20 30	154,447 <sup>(3)</sup>
0202 20 50	241,324 <sup>(3)</sup>
0202 20 90	289,589 <sup>(3)</sup>
0202 30 10	241,324 <sup>(3)</sup>
0202 30 50	241,324 <sup>(3)</sup>
0202 30 90	332,061 <sup>(3)</sup>
0206 29 91	332,061

<sup>(1)</sup> Σύμφωνα με τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται σε προϊόντα καταγόμενα από κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και εισαγόμενα απευθείας σε υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

<sup>(2)</sup> Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

<sup>(3)</sup> Τα προϊόντα που παράγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, των εδαφών της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 28), παράγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 707/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(4)</sup> και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου της 21ης Οκτωβρίου 1974 περί κοινοτικής χρηματοδότησεως των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(5)</sup> προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων·

ότι, για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά·

ότι οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 1418/76 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(8)</sup>, ορίζουν αντιστοίχως στα άρθρα τους 3 και 6 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα σιτηρά και για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά· ότι, όσον αφορά τα άλευρα σίτου, ειδικά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75·

ότι τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup>.

ότι οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό ισχύουν, χωρίς διαφοροποίηση, για όλους τους προορισμούς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες, οι επιστροφές που εφαρμόζονται για τον μήνα Απρίλιο 1993 στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν θεωρούνται ως διαφοροποιημένες επιστροφές ανάλογα με τον προορισμό.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.

(5) ΕΕ αριθ. L 288 της 25. 10. 1974, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(7) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(8) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

(9) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 00 400	125,00
1001 90 99 000	63,00
1002 00 00 000	97,00
1003 00 80 000	83,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	90,00
1006 20 92 000	229,00
1006 20 94 000	229,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	286,00
1006 30 92 900	286,00
1006 30 94 100	286,00
1006 30 94 900	286,00
1006 30 96 100	286,00
1006 30 96 900	286,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	90,00
1101 00 00 100	87,00
1101 00 00 130	87,00
1102 20 10 100	122,88
1102 20 10 300	105,32
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	99,33
1103 11 30 200	187,50
1103 11 50 200	187,50
1103 11 90 200	87,00
1103 13 10 100	157,99
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	212,52
1104 21 50 100	132,44

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 708/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Καναρίων Νήσων σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1695/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2132/92<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων τα σιτηρά· ότι οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1997/92 της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1992 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Καναρίων Νήσων και για καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού<sup>(5)</sup>,

όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 399/93<sup>(6)</sup>·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 213 της 29. 7. 1992, σ. 25.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 18. 7. 1992, σ. 20.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 46 της 24. 2. 1993, σ. 5.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Κανάριους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
	Κανάριοι Νήσοι
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	271,00
Θραύσματα (1006 40)	60,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 709/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 446/93<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ

νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 28.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1993, σ. 31.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	66,00	66,00
Κριθάρι (1003 00 80)	86,00	86,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	92,00	92,00
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	127,50	127,50

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 710/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 445/93<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει

να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 43 της 19. 2. 1992, σ. 23.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1993, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Εcu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης			
	Προορισμός			
	Γουαδελούπη	Μαρτινίκα	Γαλλική Γουιάνα	Ρεϋνιόν
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	69,00	69,00	69,00	72,00
Κριθάρι (1003 00 80)	89,00	89,00	89,00	92,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	95,00	95,00	95,00	98,00
Σκληρός σίτος (1001 10 10)	130,50	130,50	130,50	133,50

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 711/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 1993

περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα κατηγορίας 9 (αύξων αριθ. 40.0090), καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών<sup>(1)</sup>, που παρατάθηκε, για το 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, για το 1993, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II αντικείμενο ατομικών οροφών, στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 8 του παραρτήματος I και στη στήλη 7 του παραρτήματος II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11

του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή, κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών, από τη στιγμή που οι εν λόγω οροφές θα καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι για τα προϊόντα της κατηγορίας 9 (αύξων αριθ. 40.0090), καταγωγής Ινδονησίας, η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 131 τόνων· ότι, στις 15 Ιανουαρίου 1993, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Ινδονησίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 30 Μαρτίου 1993, η είσπραξη δασμών, που είχε ανασταλεί με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Ινδονησίας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (μονάδες)	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0090	9 (τόνοι)	5802 11 00	Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι
		5802 19 00	
		ex 6302 60 00	

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 712/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**για τον καθορισμό λεπτομερειών εφαρμογής του προτύπου προγράμματος παρατηρητών της NAFO**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3928/92 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1992 περί θεσπίσεως προτύπου προγράμματος παρατηρητών NAFO για τα αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας που αλιεύουν στη ζώνη διακανονισμού της οργάνωσης αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι περί να καθοριστούν λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του προτύπου προγράμματος παρατηρητών της NAFO, καλούμενο στο εξής «πρόγραμμα παρατηρητών» και, ιδίως, για τη συμμετοχή των κοινοτικών παρατηρητών στο πρόγραμμα παρατηρητών και συνεργασία των κρατών μελών και της Επιτροπής στο εν λόγω πρόγραμμα·

ότι οι περιπτώσεις ανωτέρας βίας, θα πρέπει να εξεταστούν από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις αρχές που διατυπώθηκαν από την νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Αλιευτικών Πόρων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που έταξε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τον αριθμό των παρατηρητών που πρέπει να συμμετέχουν στο πρόγραμμα παρατηρητών, για να εξασφαλιστεί κατά πόσο η δραστηριότητα των παρατηρητών είναι σύμφωνη με αυτήν που ορίζεται στο σημείο 1.ι) του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3928/92.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή την 15η Μαρτίου κάθε έτους, τον αριθμό των παρατηρητών, καθώς και τον αριθμό και τους τύπους των σκαφών στα οποία είναι τοποθετημένοι. Τα ονόματα των σκαφών και των παραρτημάτων κοινοποιούνται στην Επιτροπή πριν από την επιδίβαση των παρατηρητών.

3. Με βάση τις πληροφορίες που αναφέρονται στη παράγραφο 2, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, καταρτίζει προσωρινό σχέδιο συμμετοχής στο πρόγραμμα παρατηρητών, για το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος και το κοινοποιεί στην εκτελεστική γραμματεία της NAFO.

*Άρθρο 2*

Το κράτος μέλος του οποίου τα σκάφη δεν προβλέπεται ότι θα προσαράξουν επί χρονικό διάστημα που υπερβαίνει 50 ημέρες κατ' έτος της ζώνης διακανονισμού της NAFO, κατά

την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1994, απαλλάσσεται από την απαίτηση να διορίσει παρατηρητές στο πρότυπο πρόγραμμα παρατηρητών.

*Άρθρο 3*

1. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν στη σύμβαση εργασίας των παρατηρητών της Κοινότητας, τις αρμοδιότητες των εν λόγω παρατηρητών. Οι αρμοδιότητες αυτές ανταποκρίνονται σ' αυτές που καθορίζονται στο σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3928/92.

2. Η κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, συνοδεύεται από τα επαγγελματικά προσόντα και τα στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού κάθε παρατηρητού.

*Άρθρο 4*

1. Η Επιτροπή καταβάλλει στους παρατηρητές της Κοινότητας που διορίστηκαν στο πρόγραμμα παρατηρητών, μια ημερήσια αποζημίωση. Η αποζημίωση αυτή υπολογίζεται στην ίδια βάση και στο ίδιο ποσοστό μ' αυτό που καταβάλλει η Επιτροπή στους εθνικούς εμπειρογνώμονες που συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της.

2. Μετά τη λήψη των πληροφοριών που ζητούνται σύμφωνα με το άρθρο 3, η Επιτροπή καταβάλλει ως προκαταβολή 30 %, κατ' ανώτατο όριο, της συνολικής ημερήσιας αποζημίωσης για κάθε κοινοτικό παρατηρητή. Το υπόλοιπο της αποζημίωσης, καταβάλλεται εντός 20 ημερών από τη λήψη της εκθέσεως παρατήρησης και όλων των υπολοίπων δικαιολογητικών.

*Άρθρο 5*

1. Ο παρατηρητής της Κοινότητας συμπληρώνει τις εκθέσεις παρατήρησης, σε χαρτί που έχει τις διαστάσεις που περιγράφονται στο παράρτημα I.

2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου παρατήρησης, ο παρατηρητής συντάσσουν ημερολόγιο πλοίου που αφορά όλες τις αλιεύσεις δραστηριότητες τις οποίες αναλαμβάνουν τα σκάφη που τελούν υπό παρατήρηση. Οδηγίες για τη σύνταξη του ημερολογίου περιέχονται στο παράρτημα II.

3. Η έκθεση παρατήρησης, αντίγραφο του ημερολογίου του πλοίου και κάθε άλλο δικαιολογητικό, αποστέλλονται στις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας εντός δέκα ημερών από τη λήξη της περιόδου παρατήρησης.

*Άρθρο 6*

Η έκθεση παρατήρησης και κάθε άλλο δικαιολογητικό θεωρούνται εμπιστευτικά από τους παρατηρητές. Ο κυβερνήτης του σκάφους που τελεί υπό παρατήρηση κατόπιν αιτήσεώς του λαμβάνει αντίγραφο.

(1) ΕΕ αριθ. L 397 της 31. 12. 1992, σ. 78.

*Άρθρο 7*

1. Αφού λάβουν τις εκθέσεις παρατήρησης, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε εκτίμηση των εν λόγω εκθέσεων, και σε περίπτωση που οι εκθέσεις αυτές αναφέρουν ότι το παρατηρούμενο σκάφος ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες που αντίκεινται στα μέτρα διατήρησης, οι αρχές του σχετικού κράτους μέλους αναλαμβάνουν κατάλληλη δράση προκειμένου να διερευνηθεί το ζήτημα και να προληφθούν τέτοιου είδους δραστηριότητες.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή αντίγραφα όλων των εκθέσεων παρατήρησης και των δικαιολογητικών εντός δέκα ημερών από την παραλαβή των εν λόγω εκθέσεων.

*Άρθρο 8*

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αντίστοιχες αρόδιες αρχές τους οι οποίες εκτιμούν και αποφασίζουν για όλες τις περι-

πτώσεις ανωτέρας βίας που έχουν ως αποτέλεσμα την έκδοση αποφάσεως από τον κυβερνήτη του πλοίου να μη δεχτεί παρατηρητή επί του σκάφους ή να περιορίσει την περίοδο παρατήρησης, όπως προβλέπεται στο σημείο 3.ii) του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3928/92.

2. Σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές συμφωνούν ως προς τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζονται στην Επιτροπή όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που αφορούν τις αποφάσεις αυτές εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία λήψεως των αποφάσεων.

*Άρθρο 9*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή  
Γιάννης ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ  
Μέλος της Επιτροπής



5. Μεταφόρτωση. Αριθμός δήλωσης μεταφόρτωσης .....

Ημερομηνία	Θέση	Είδη	Εκτιμήσεις του παρατηρητή Ποσότητες σε kg	Πλοίο/εταιρεία που παραλαμβάνει το αέσιμα	Εθνικότητα	Δήλωση μεταφόρτωσης σε kg

6. Συμμόρφωση προς τα μέτρα διατήρησης και εφαρμογής της ΝΑΦΟ

Εάν όχι:

- ναι  
 όχι

Ημερομηνία	Τμήμα/Τομέας/Παράγραφος	Λόγοι για τη μη συμμόρφωση

7. Ημερομηνία ..... Υπογραφή .....

8. Σχόλια με αναφορές στους αόζοντες αριθμούς και σημεία των ημερήσιων εκδόσεων

Ημερομηνία ..... Υπογραφή .....



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ 00.00-24.00 ΤΟΠΙΚΗ ΩΡΑ ΖΤ + .....

1. Αύξων αριθ. .... Ημερομηνία ..... Όνομα του παρατηρητή .....
- Σκάφος..... Αριθμός νηολογίου ..... Εθνικότητα .....
2. Τύπος εργαλείου ..... Ψαριές ..... Μέγεθος ..... mm
- Αριθμός αγκίστρων .....
- Αριθμός απλαδιών ..... των ..... m
- Συνδέσεις δικτύων ..... Μεγέθη των συνδέσεων ..... mm
3. Θέση 1200 UTC ..... Β ..... Δ. Βάθους ..... m Υποδιαίρεση NAFO .....
- Αλλαγή της υποδιαίρεσης NAFO   Θέση..... Β..... Δ. Ώρα ..... UTC
- Ναι Όχι
- Διαβιβαζόμενη έκθεση   Κωδικός..... Περιοχή .....
- Ναι Όχι Μέσω ..... Ασύρματος DTG ..... UTC
- Η σημερινή θέση ανταποκρίνεται στην τελευταία έκθεση που διαβιβάστηκε
- Ναι Όχι

4. Αλιεύματα που κατακρατούνται επί του πλοίου. Όλα τα είδη σε χιλιόγραμμα.

Είδη	Εκτιμήσεις παρατηρητή για το ΒΖΨ		Ημερολόγιο ΕΟΚ ΒΖΨ	Ημερολόγιο παραγωγής	Τρόπος μεταποίησης	Παράγοντες μετατροπής που χρησιμοποιούνται		Εκτιμήσεις παρατηρητών για το βάρος μεταποιημένων ψαριών	
	3-Άλφα κωδικοί	Σήμερα	Σύνολα	Αριθμός φύλλου .....		Αριθμός φύλλου .....	Παρατηρητής	Κυβερνήτης	Σήμερα

5. Ψάρια που δεν έχουν το απαιτούμενο μέγεθος  Ναι  Όχι Είδη
- Ποσότητα σε χιλιόγραμμα
- σε %

Απορρίψεις  Ναι  Όχι Ποσότητα σε χιλιόγραμμα


6. Άλλες απορρίψεις

  
Ναι  
Όχι

Είδη

Ποσότητα σε χιλιόγραμμα


7. Άλλες παρατηρήσεις .....

.....

8. Ημερομηνία .....

Υπογραφή .....

\_\_\_\_\_

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 713/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος πριμοδότησης στον τομέα του ακατέργαστου καπνού, όσον αφορά την υποβολή δηλώσεων καλλιέργειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27,

Εκτιμώντας:

ότι σε ορισμένα κράτη μέλη οι ενώσεις παραγωγών προέβαιναν οι ίδιες στην πρώτη μεταποίηση· ότι το καθεστώς που είχε θεσπιστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 860/92<sup>(3)</sup>, προέβλεπε στο άρθρο 3 τη δυνατότητα να γίνεται η πρώτη μεταποίηση με βάση δήλωση καλλιέργειας αντί συμβάσεως καλλιέργειας· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 δεν προβλέπει πλέον αυτή τη δυνατότητα·

ότι διαπιστώνεται πως η απουσία αυτής της δυνατότητας δημιουργεί προβλήματα μετάβασης στον τομέα· ότι το βραχύ χρονικό διάστημα μεταξύ της μεταρρύθμισης και της εφαρμογής της καθιστά δυσχερή την έγκαιρη παύση της πρακτικής αυτής· ότι πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 648/93<sup>(5)</sup>, ώστε να επιτραπεί η δραστηριότητα της πρώτης μεταποίησης για τη συγκομιδή 1993 στα πρόσωπα που έκαναν χρήση αυτής της δυνατότητας στο παρελθόν· ότι πρέπει ωστόσο τα κράτη μέλη να προβλέπουν αυστηρά και ειδικά μέτρα ελέγχου για να αποφευχθούν οι απάτες· ότι η εφαρμογή των μέτρων αυτών θα πρέπει να επιτευχθεί το συντομότερο δυνατό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 5α:

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 70.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 91 της 7. 4. 1992, σ. 1.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1992, σ. 17.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 30.

## «Άρθρο 5α

1. Όταν ένωση παραγωγών, που θεωρείται παραγωγός σύμφωνα με το άρθρο 2 τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3477/92, προβαίνει στην πρώτη μεταποίηση καπνού, η σύμβαση καλλιέργειας αντικαθίσταται για τη συγκομιδή 1993 από δήλωση καλλιέργειας, ως που υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους το αργότερο στις 14 Απριλίου εάν η ένωση υπέβαλε σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70, παρόμοια δήλωση από την συγκομιδή 1989 ή μετέπειτα και οπωσδήποτε πριν από τις 20 Ιουνίου 1992.

2. Η δήλωση καλλιέργειας πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) το όνομα της ενδιαφερόμενης ένωσης και των μελών της·
- β) την αναφορά στα πιστοποιητικά καλλιέργειας ή ανάλογα με την περίπτωση στη δεκαίωση ποσότητας·
- γ) την ποικιλία καπνού·
- δ) την μέγιστη ποσότητα που πρόκειται να παραχθεί·
- ε) το τμήμα της παραγωγής που θα υποστεί την πρώτη μεταποίηση από την ένωση·
- στ) τους ακριβείς τόπους παραγωγής και της πρώτης μεταποίησης·
- ζ) τις καλλιεργούμενες εκτάσεις από τα μέλη της ένωσης.

3. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού όσον αφορά τις συμβάσεις καλλιέργειας εφαρμόζονται στις δηλώσεις καλλιέργειας τηρουμένων των αναλογιών.

4. Η δήλωση καλλιέργειας καταχωρείται από την αρμόδια αρχή πριν από την 1η Μαΐου, μετά από επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που έχουν διαβιβασθεί, και αφού ληφθούν υπόψη τα στοιχεία παραγωγής και μεταποίησης των προηγούμενων συγκομιδών.

5. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τους όρους που κρίνει αναγκαίους για τον έλεγχο των εργασιών.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 714/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2168/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων υπέρ των Καναρίων Νήσων όσον αφορά τα γεώμηλα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα των Καναρίων Νήσων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 προβλέπει περιορισμό των παραδόσεων στις Καναρίους Νήσους από τρίτες χώρες ή τις λοιπές χώρες της Κοινότητας γεωμύλων κατανάλωσης, κατά τη διάρκεια ορισμένων ευαίσθητων περιόδων ώστε να αποφευχθούν οι διαταραχές στην εμπορία της παραγωγής των Καναρίων Νήσων· ότι πρέπει να προσδιοριστεί η εν λόγω ευαίσθητη περίοδος εμπορίας για το 1993, καθώς και η μέγιστη ποσότητα των παραδόσεων γεωμύλων στις Καναρίους Νήσους για το έτος αυτό· ότι πρέπει να τροποποιηθεί το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2168/92 της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1992 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων υπέρ των Καναρίων Νήσων όσον αφορά τα γεώμηλα<sup>(3)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σπόρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2168/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 10 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

«Για την περίοδο από 1ης Απριλίου έως 31 Οκτωβρίου 1993 η παράδοση στις Καναρίους Νήσους από τις τρίτες χώρες και την υπόλοιπη Κοινότητα γεωμύλων κατανάλωσης των κωδικών ΣΟ 0701 90 51, 0701 90 59 και 0701 90 90 περιορίζεται στις ποσότητες που αναγράφονται στο παράρτημα.»

2. προστίθεται το ακόλουθο νέο παράρτημα:

*«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

Κατανομή των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 10:

Μήνας	Ποσότητα (σε τόνους)
Απρίλιος	3 700
Μάιος	500
Ιούνιος	100
Ιούλιος	100
Αύγουστος	100
Σεπτέμβριος	150
Οκτώβριος	4 350 »

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Απριλίου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 217 της 31. 7. 1992, σ. 44.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 715/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

που παρατείνει ορισμένες ταχθείσες προθεσμίες για την πιστοποίηση του λυκίσκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί οργάνωσης κοινής αγοράς στον τομέα του λυκίσκου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 του Συμβουλίου της 1ης Ιουλίου 1977 περί πιστοποιήσεως του λυκίσκου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1605/91<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 έχει καθορίσει την οριακή ετήσια ημερομηνία για την πιστοποίηση του λυκίσκου σε κώνους· ότι προβλέπει, πάντως, ότι η ημερομηνία αυτή μπορεί να παρατείνεται αν προκύπτουν δυσχέρειες διαθέσεως για μια δεδομένη συγκομιδή· ότι η κατάσταση αυτή εμφανίστηκε για τη συγκομιδή 1992 σε ορισμένες

περιοχές της Κοινότητας· ότι πρέπει, επομένως, να μετατεθεί στις 31 Μαΐου 1993 η οριακή ημερομηνία πιστοποίησης του λυκίσκου σε κώνους συγκομιδής 1992·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λυκίσκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τη συγκομιδή 1992, η οριακή ημερομηνία πιστοποίησης του λυκίσκου μετατίθεται στις 31 Μαΐου 1993.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 313 της 30. 10. 1992, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 200 της 8. 8. 1977, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 149 της 14. 6. 1991, σ. 14.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 716/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**περί καθορισμού των προκαταβολών σχετικά με τις συνεισφορές στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1992/93**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1982 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ποσοστάσεων στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 886/91<sup>(4)</sup>, προβλέπει τον καθορισμό πριν από την 1η Απριλίου και την είσπραξη πριν από την 1η του επόμενου Ιουνίου των κατά μονάδα ποσών που πρέπει να καταβληθούν από τους παραγωγούς ζάχαρης και από τους παραγωγούς ισογλυκόζης, ως προκαταβολές επί των συνεισφορών στη βασική παραγωγή για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας· ότι ο κατ' εκτίμηση υπολογισμός της βασικής συνεισφοράς και της συνεισφοράς Β, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82, οδηγεί σε ποσό ανώτερο του 60 % των ανώτατων ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφοι 3, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι, στην περίπτωση αυτή, πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82, να καθορισθούν τα κατά μονάδα ποσά για τη ζάχαρη στο 50 % των σχετικών ανώτατων ποσών και, όσον

αφορά την ισογλυκόζη, να καθορισθεί το κατά μονάδα ποσό της προκαταβολής στο 40 % του ποσού της βασικής συνεισφοράς στην παραγωγή που εκτιμάται για τη ζάχαρη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα κατά μονάδα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 καθορίζονται, για την περίοδο εμπορίας 1992/93, σε:

- α) 0,530 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως προκαταβολή επί της βασικής συνεισφοράς στην παραγωγή για τη ζάχαρη Α και τη ζάχαρη Β·
- β) 9,939 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως προκαταβολή επί της συνεισφοράς Β για τη ζάχαρη Β·
- γ) 0,424 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας ως προκαταβολή επί της συνεισφοράς στη βασική παραγωγή για την ισογλυκόζη Α και την ισογλυκόζη Β.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 17.

(4) ΕΕ αριθ. L 90 της 11. 4. 1991, σ. 15.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 717/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 για την εισαγωγή λυκίσκου προέλευσης τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο λυκίσκος που εισάγεται από τρίτες χώρες πρέπει να συνοδεύεται από μια δεβαίωση ισοτιμίας, δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1978 για την εισαγωγή λυκίσκου προέλευσης τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2940/92<sup>(4)</sup>· ότι έχει δοθεί προσωρινή παρέκκλιση, υπό τη μορφή δεβαίωσης ελέγχου, σε ορισμένες χώρες που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1978 για τη διαπίστωση της ισοτιμίας των δεβαίωσεων που συνοδεύουν το λυκίσκο που εισάγεται από τρίτες χώρες προς τα κοινωνικά πιστοποιητικά<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/91<sup>(6)</sup>· ότι αυτές οι δεβαίωσεις ελέγχου δίδουν πολύ λίγα στοιχεία όσον αφορά τα

χαρακτηριστικά του προϊόντος και κανένα στοιχείο όσον αφορά την προέλευσή του και το έτος συγκομιδής· ότι πρέπει, λοιπόν, να προβλεφθεί ότι δεν μπορούν να πιστοποιηθούν ο λυκίσκος που εισάγεται με δεβαίωση ελέγχου και τα προϊόντα του λυκίσκου που παρασκευάζονται από τέτοιο λυκίσκο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λυκίσκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«ο λυκίσκος που εισάγεται με δεβαίωση ελέγχου και τα προϊόντα του λυκίσκου που παρασκευάζονται από λυκίσκο που εισάγονται με τέτοια δεβαίωση ελέγχου δεν μπορούν να πιστοποιηθούν.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.  
 (2) ΕΕ αριθ. L 313 της 30. 10. 1992, σ. 1.  
 (3) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1978, σ. 17.  
 (4) ΕΕ αριθ. L 294 της 10. 10. 1992, σ. 8.  
 (5) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1978, σ. 28.  
 (6) ΕΕ αριθ. L 204 της 27. 7. 1991, σ. 13.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 718/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3889/87 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων υπέρ ορισμένων περιοχών παραγωγής λυκίσκου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2997/87 του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1987 για τον καθορισμό, στον τομέα του λυκίσκου, του ύψους της ενίσχυσης στους παραγωγούς για τη συγκομιδή του 1986 και για ειδικά μέτρα υπέρ ορισμένων περιοχών παραγωγής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3338/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 7 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 της 26ης Ιουλίου 1971 για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92<sup>(4)</sup>, μπορούν να αναγνωρισθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου υλοποίησης του προγράμματος μετατροπής που έχει υποβληθεί από ένα κράτος μέλος νέες ομάδες παραγωγών· ότι πρέπει να δοθεί σ' αυτό το κράτος μέλος η δυνατότητα να υποβάλει ένα πρόσθετο πρόγραμμα ποικιλιακής μετατροπής το οποίο περιλαμβάνει το σχέδιο της ομάδας που έχει αναγνωρισθεί προσφάτως· ότι πρέπει, λοιπόν, νατροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3889/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 345/91<sup>(6)</sup>.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λυκίσκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3889/87 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλουν πρόσθετα προγράμματα πριν τις 31 Δεκεμβρίου 1993 για να συμπεριλάβουν ομάδες παραγωγών οι οποίες δεν είχαν συμπεριληφθεί στα αρχικά τους προγράμματα.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 284 της 7. 10. 1987, σ. 19.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 336 της 20. 11. 1992, σ. 3.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 313 της 30. 10. 1992, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 365 της 24. 12. 1987, σ. 41.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 41 της 14. 2. 1991, σ. 18.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 719/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Μαρτίου 1993**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987<sup>(1)</sup>, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και για το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 558/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη του εμπορεύματος που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη, ενδεχομένως, υποδιαίρεσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών·

ότι, κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγεί στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3·

ότι είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν

να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/90 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2674/92<sup>(4)</sup>, κατά την διάρκεια περιόδου τριών μηνών από τον κάτοχό τους, εάν αυτός έχει συνάψει σύμβαση όπως αυτή που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 στοιχεία α) ή β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Ονοματολογίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσεται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/90, κατά την διάρκεια τριών μηνών από τον κάτοχό τους, εάν αυτός έχει συνάψει σύμβαση όπως αυτή που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 στοιχεία α) ή β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή  
 Christiane SCRIVENER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 11. 3. 1993, σ. 50.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 365 της 28. 12. 1990, σ. 17.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 271 της 16. 9. 1992, σ. 5.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 26. 6. 1990, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη Κωδικός ΣΟ	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Τυρί Emmental παρασκευασμένο από ανομοιογενή κομματάκια τυριού τα οποία έχουν πλάτος περίπου 3 mm, πάχος μικρότερο του 1 mm και διάφορα μήκη κατά κανόνα όμως μεγαλύτερα των 10 mm	0406 20 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 0406, 0406 20 και 0406 20 90  Λόγω του σχήματος των κομματιών το προϊόν θεωρείται ότι είναι τριμμένο τυρί

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 720/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2164/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με γαλακτοκομικά προϊόντα και την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1695/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2132/92<sup>(4)</sup>, καθορίζει κυρίως τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με ορισμένα γεωργικά προϊόντα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2164/92 της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1992 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με γαλακτοκομικά προϊόντα και για την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον

κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3551/92<sup>(6)</sup>, καθόρισε στο παράρτημα II τις ενισχύσεις για τα γαλακτοκομικά προϊόντα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 689/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup> για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων τροποποιήθηκαν οι επιστροφές για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα· ότι, για να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις αυτές, πρέπει να προσαρμοστούν οι ενισχύσεις για ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2164/92,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2164/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 213 της 29. 7. 1992, σ. 25.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 217 της 31. 7. 1992, σ. 17.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 361 της 10. 12. 1992, σ. 21.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 26. 3. 1993, σ. 19.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά (1):			
0401 10	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1 %:			
0401 10 10	- - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	0401 10 10 000	(1)	5,45
0401 10 90	- - Άλλα	0401 10 90 000	(1)	5,45
0401 20	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %:			
	- - Που δεν υπερβαίνει το 3 %:			
0401 20 11	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 1,5 %	0401 20 11 100	(1)	5,45
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 1,5 %	0401 20 11 500	(1)	8,58
0401 20 19	- - - Άλλα:			
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 1,5 %	0401 20 19 100	(1)	5,45
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 1,5 %	0401 20 19 500	(1)	8,58
0401 20 91	- - - Που υπερβαίνει το 3 %:			
	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 4 %	0401 20 91 100	(1)	11,50
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 4 %	0401 20 91 500	(1)	13,46
0401 20 99	- - - Άλλα:			
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 4 %	0401 20 99 100	(1)	11,50
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 4 %	0401 20 99 500	(1)	13,46
0401 30	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %:			
	- - Που δεν υπερβαίνει το 21 %:			
0401 30 11	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
	- Κατώτερης ή ίσης του 10 %	0401 30 11 100	(1)	17,36
	- Ανώτερης του 10 % και κατώτερης ή ίσης του 17 %	0401 30 11 400	(1)	26,92
	- Ανώτερης του 17 %	0401 30 11 700	(1)	40,59
0401 30 19	- - - Άλλα:			
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
	- Κατώτερης ή ίσης του 10 %	0401 30 19 100	(1)	17,36
	- Ανώτερης του 10 % και κατώτερης ή ίσης του 17 %	0401 30 19 400	(1)	26,92
	- Ανώτερης του 17 %	0401 30 19 700	(1)	40,59
	- - Που υπερβαίνει το 21 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 45 %:			
0401 30 31	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Πιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
	- Κατώτερης ή ίσης του 35 %	0401 30 31 100	(1)	48,39
	- Ανώτερης του 35 % και κατώτερης ή ίσης του 39 %	0401 30 31 400	(1)	75,72
	- Ανώτερης του 39 %	0401 30 31 700	(1)	83,52

(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401 30 39	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Άλλα:</li> <li>- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 35 %</li> <li>- Ανώτερης του 35 % και κατώτερης ή ίσης του 39 %</li> <li>- Ανώτερης του 39 %</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0401 30 39 100</li> <li>0401 30 39 400</li> <li>0401 30 39 700</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>1</sup>)</li> <li>(<sup>1</sup>)</li> <li>(<sup>1</sup>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>48,39</li> <li>75,72</li> <li>83,52</li> </ul>
0401 30 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>-- Που υπερβαίνει το 45 %:</li> <li>--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:</li> <li>- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 68 %</li> <li>- Ανώτερης του 68 % και κατώτερης ή ίσης του 80 %</li> <li>- Ανώτερης του 80 %</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0401 30 91 100</li> <li>0401 30 91 400</li> <li>0401 30 91 700</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>1</sup>)</li> <li>(<sup>1</sup>)</li> <li>(<sup>1</sup>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>95,23</li> <li>140,12</li> <li>163,55</li> </ul>
0401 30 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Άλλα:</li> <li>- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 68 %</li> <li>- Ανώτερης του 68 % και κατώτερης ή ίσης του 80 %</li> <li>- Ανώτερης του 80 %</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0401 30 99 100</li> <li>0401 30 99 400</li> <li>0401 30 99 700</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>1</sup>)</li> <li>(<sup>1</sup>)</li> <li>(<sup>1</sup>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>95,23</li> <li>140,12</li> <li>163,55</li> </ul>
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:			
0402 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περικτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που δεν υπερβαίνει το 1,5 %:</li> <li>- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (<sup>2</sup>):</li> </ul>			
0402 10 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg</li> </ul>	0402 10 11 000	( <sup>2</sup> )	60,00
0402 10 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Άλλα</li> <li>--- Άλλα (<sup>2</sup>):</li> </ul>	0402 10 19 000	( <sup>2</sup> )	60,00
0402 10 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg</li> </ul>	0402 10 91 000	( <sup>2</sup> )	0,6000
0402 10 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Άλλα</li> <li>- Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1,5 %:</li> </ul>	0402 10 99 000	( <sup>2</sup> )	0,6000
0402 21	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (<sup>2</sup>):</li> <li>--- Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 27 %:</li> </ul>			
0402 21 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:</li> <li>- Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 11 %</li> <li>- Ανώτερης του 11 % και κατώτερης ή ίσης του 17 %</li> <li>- Ανώτερης του 17 % και κατώτερης ή ίσης του 25 %</li> <li>- Ανώτερης του 25 %</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0402 21 11 200</li> <li>0402 21 11 300</li> <li>0402 21 11 500</li> <li>0402 21 11 900</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>2</sup>)</li> <li>(<sup>2</sup>)</li> <li>(<sup>2</sup>)</li> <li>(<sup>2</sup>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>60,00</li> <li>97,48</li> <li>103,42</li> <li>112,00</li> </ul>
0402 21 17	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Άλλα:</li> <li>--- Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 11 %</li> </ul>	0402 21 17 000	( <sup>2</sup> )	60,00
0402 21 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>--- Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 11 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %:</li> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 17 %</li> <li>- Ανώτερης του 17 % και κατώτερης ή ίσης του 25 %</li> <li>- Ανώτερης του 25 %</li> <li>--- Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 27 %:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0402 21 19 300</li> <li>0402 21 19 500</li> <li>0402 21 19 900</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>2</sup>)</li> <li>(<sup>2</sup>)</li> <li>(<sup>2</sup>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>97,48</li> <li>103,42</li> <li>112,00</li> </ul>

(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 21 91	<p>----- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:</p> <p>    - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</p> <p>        - Κατώτερης ή ίσης του 28 %</p> <p>        - Ανώτερης του 28 % και κατώτερης ή ίσης του 29 %</p> <p>        - Ανώτερης του 29 % και κατώτερης ή ίσης του 41 %</p> <p>        - Ανώτερης του 41 % και κατώτερης ή ίσης του 45 %</p> <p>        - Ανώτερης του 45 % και κατώτερης ή ίσης του 59 %</p> <p>        - Ανώτερης του 59 % και κατώτερης ή ίσης του 69 %</p> <p>        - Ανώτερης του 69 % και κατώτερης ή ίσης του 79 %</p> <p>        - Ανώτερης του 79 %</p>			
		0402 21 91 100	( <sup>2</sup> )	112,91
		0402 21 91 200	( <sup>2</sup> )	113,77
		0402 21 91 300	( <sup>2</sup> )	115,34
		0402 21 91 400	( <sup>2</sup> )	124,41
		0402 21 91 500	( <sup>2</sup> )	127,51
		0402 21 91 600	( <sup>2</sup> )	139,36
		0402 21 91 700	( <sup>2</sup> )	146,46
		0402 21 91 900	( <sup>2</sup> )	154,37
0402 21 99	<p>----- Άλλα:</p> <p>    - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</p> <p>        - Κατώτερης ή ίσης του 28 %</p> <p>        - Ανώτερης του 28 % και κατώτερης ή ίσης του 29 %</p> <p>        - Ανώτερης του 29 % και κατώτερης ή ίσης του 41 %</p> <p>        - Ανώτερης του 41 % και κατώτερης ή ίσης του 45 %</p> <p>        - Ανώτερης του 45 % και κατώτερης ή ίσης του 59 %</p> <p>        - Ανώτερης του 59 % και κατώτερης ή ίσης του 69 %</p> <p>        - Ανώτερης του 69 % και κατώτερης ή ίσης του 79 %</p> <p>        - Ανώτερης του 79 %</p>			
		0402 21 99 100	( <sup>2</sup> )	112,91
		0402 21 99 200	( <sup>2</sup> )	113,77
		0402 21 99 300	( <sup>2</sup> )	115,34
		0402 21 99 400	( <sup>2</sup> )	124,41
		0402 21 99 500	( <sup>2</sup> )	127,51
		0402 21 99 600	( <sup>2</sup> )	139,36
		0402 21 99 700	( <sup>2</sup> )	146,46
		0402 21 99 900	( <sup>2</sup> )	154,37
ex 0402 29	<p>----- Άλλα (<sup>3</sup>):</p> <p>    - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 27 %:</p> <p>    - Άλλα:</p>			
0402 29 15	<p>----- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:</p> <p>    - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</p> <p>        - Κατώτερης ή ίσης του 11 %</p> <p>        - Ανώτερης του 11 % και κατώτερης ή ίσης του 17 %</p> <p>        - Ανώτερης του 17 % και κατώτερης ή ίσης του 25 %</p> <p>        - Ανώτερης του 25 %</p>			
		0402 29 15 200	( <sup>3</sup> )	0,6000
		0402 29 15 300	( <sup>3</sup> )	0,9748
		0402 29 15 500	( <sup>3</sup> )	1,0342
		0402 29 15 900	( <sup>3</sup> )	1,1200
0402 29 19	<p>----- Άλλα:</p> <p>    - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</p> <p>        - Κατώτερης ή ίσης του 11 %</p> <p>        - Ανώτερης του 11 % και κατώτερης ή ίσης του 17 %</p> <p>        - Ανώτερης του 17 % και κατώτερης ή ίσης του 25 %</p> <p>        - Ανώτερης του 25 %</p> <p>    - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 27 %:</p>			
		0402 29 19 200	( <sup>3</sup> )	0,6000
		0402 29 19 300	( <sup>3</sup> )	0,9748
		0402 29 19 500	( <sup>3</sup> )	1,0342
		0402 29 19 900	( <sup>3</sup> )	1,1200

(σε Ευ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 29 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:</li> <li>- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 41 %</li> <li>- Ανώτερης του 41 %</li> </ul> </li> </ul>	0402 29 91 100	( <sup>2</sup> )	1,1291
		0402 29 91 500	( <sup>2</sup> )	1,2441
0402 29 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - 'Άλλα:</li> <li>- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 41 %</li> <li>- Ανώτερης του 41 %</li> </ul> </li> </ul>	0402 29 99 100	( <sup>2</sup> )	1,1291
		0402 29 99 500	( <sup>2</sup> )	1,2441
0402 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - Χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (<sup>2</sup>):</li> <li>- - - Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 8 %:</li> </ul>			
0402 91 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:</li> <li>- Περικτικότητα σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης του 15 % κατά βάρος και περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 3 %</li> <li>- Ανώτερης του 3 %</li> </ul> </li> <li>- Ίσης ή ανώτερης κατά βάρος και περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 3 %</li> <li>- Ανώτερης του 3 % και κατώτερης ή ίσης του 7,4 %</li> <li>- Ανώτερης του 7,4 %</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	0402 91 11 110	( <sup>2</sup> )	5,45
		0402 91 11 120	( <sup>2</sup> )	11,50
		0402 91 11 310	( <sup>2</sup> )	19,17
		0402 91 11 350	( <sup>2</sup> )	23,87
		0402 91 11 370	( <sup>2</sup> )	29,47
0402 91 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - 'Άλλα:</li> <li>- Περικτικότητα σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης του 15 % κατά βάρος και περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 3 %</li> <li>- Ανώτερης του 3 %</li> </ul> </li> <li>- Ίσης ή ανώτερης του 15 % κατά βάρος και περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης ή ίσης του 3 %</li> <li>- Ανώτερης του 3 % και κατώτερης ή ίσης του 7,4 %</li> <li>- Ανώτερης του 7,4 %</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>- - - Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 8 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 10 %:</li> </ul>	0402 91 19 110	( <sup>2</sup> )	5,45
		0402 91 19 120	( <sup>2</sup> )	11,50
		0402 91 19 310	( <sup>2</sup> )	19,17
		0402 91 19 350	( <sup>2</sup> )	23,87
		0402 91 19 370	( <sup>2</sup> )	29,47
0402 91 31	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:</li> <li>- Περικτικότητα σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης του 15 % κατά βάρος</li> <li>- Ίσης ή ανώτερης του 15 % κατά βάρος</li> </ul> </li> </ul>	0402 91 31 100	( <sup>2</sup> )	23,02
		0402 91 31 300	( <sup>2</sup> )	34,83
0402 91 39	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - 'Άλλα:</li> <li>- Περικτικότητα σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κατώτερης του 15 % κατά βάρος</li> <li>- Ίσης ή ανώτερης του 15 % κατά βάρος</li> </ul> </li> <li>- - - Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 45 %:</li> </ul>	0402 91 39 100	( <sup>2</sup> )	23,02
		0402 91 39 300	( <sup>2</sup> )	34,83
0402 91 51	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg</li> </ul>	0402 91 51 000	( <sup>2</sup> )	26,92
0402 91 59	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - 'Άλλα</li> <li>- - - Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 45 %:</li> </ul>	0402 91 59 000	( <sup>2</sup> )	26,92
0402 91 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg</li> </ul>	0402 91 91 000	( <sup>2</sup> )	95,23
0402 91 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - 'Άλλα</li> </ul>	0402 91 99 000	( <sup>2</sup> )	95,23



(σε Ευ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 99	-- 'Άλλα:			
	-- -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 9,5 %:			
0402 99 11	-- -- -- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, κατώτερης του 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες <sup>(3)</sup> :			
	-- Κατώτερης ή ίσης του 3 %	0402 99 11 110	(3)	0,0545
	-- Ανώτερης του 3 % και κατώτερης ή ίσης του 6,9 %	0402 99 11 130	(3)	0,1150
	-- Ανώτερης του 6,9 %	0402 99 11 150	(3)	0,1909
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, ίσης ή ανώτερης του 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες <sup>(4)</sup> :			
	-- Κατώτερης ή ίσης του 3 %	0402 99 11 310	(4)	22,12
	-- Ανώτερης του 3 % και κατώτερης ή ίσης του 6,9 %	0402 99 11 330	(4)	26,91
	-- Ανώτερης του 6,9 %	0402 99 11 350	(4)	36,34
0402 99 19	-- -- -- 'Άλλα:			
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, κατώτερης του 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες <sup>(3)</sup> :			
	-- Κατώτερης ή ίσης του 3 %	0402 99 19 110	(3)	0,0545
	-- Ανώτερης του 3 % και κατώτερης ή ίσης του 6,9 %	0402 99 19 130	(3)	0,1150
	-- Ανώτερης του 6,9 %	0402 99 19 150	(3)	0,1909
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, ίσης ή ανώτερης του 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες <sup>(4)</sup> :			
	-- Κατώτερης ή ίσης του 3 %	0402 99 19 310	(4)	22,12
	-- Ανώτερης του 3 % και κατώτερης ή ίσης του 6,9 %	0402 99 19 330	(4)	26,91
	-- Ανώτερης του 6,9 %	0402 99 19 350	(4)	36,34
	-- -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 9,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 45 %:			
0402 99 31	-- -- -- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg:			
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 21 %:			
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, κατώτερης του 15 % κατά βάρος <sup>(3)</sup>	0402 99 31 110	(3)	0,2497
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, ίσης ή ανώτερης του 15 % κατά βάρος <sup>(4)</sup>	0402 99 31 150	(4)	37,89
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 21 % και κατώτερης ή ίσης του 39 % <sup>(3)</sup>	0402 99 31 300	(3)	0,4839
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 39 % <sup>(3)</sup>	0402 99 31 500	(3)	0,8352
0402 99 39	-- -- -- 'Άλλα:			
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 21 %:			
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, κατώτερης του 15 % κατά βάρος <sup>(3)</sup>	0402 99 39 110	(3)	0,2497
	-- Περιεκτικότητας σε ξερή ουσία προελεύσεως γάλακτος, μη λιπαρή, ίσης ή ανώτερης του 15 % κατά βάρος <sup>(4)</sup>	0402 99 39 150	(4)	37,89
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 21 % και κατώτερης ή ίσης του 39 % <sup>(3)</sup>	0402 99 39 300	(3)	0,4839
	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 39 % <sup>(3)</sup>	0402 99 39 500	(3)	0,8352
	-- -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 45 %:			
0402 99 91	-- -- -- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg <sup>(3)</sup>	0402 99 91 000	(3)	0,9523
0402 99 99	-- -- -- 'Άλλα <sup>(3)</sup>	0402 99 99 000	(3)	0,9523

(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0405 00	Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος:			
0405 00 11	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %:			
	- - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 Kg			
	- Περικτικότητα κατά βάρους σε λιπαρές ουσίες			
	- Κατώτερης του 62 %	0405 00 11 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 62 % και κατώτερης του 78 %	0405 00 11 200		127,02
	- Ίσης ή ανώτερης του 78 % και κατώτερης του 80 %	0405 00 11 300		159,80
	- Ίσης ή ανώτερης του 80 % και κατώτερης του 82 %	0405 00 11 500		163,90
	- Ίσης ή ανώτερης του 82 %	0405 00 11 700		168,00
0405 00 19	- - Άλλα:			
	- Περικτικότητα κατά βάρους σε λιπαρές ουσίες			
	- Κατώτερης του 62 %	0405 00 19 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 62 % και κατώτερης του 78 %	0405 00 19 200		127,02
	- Ίσης ή ανώτερης του 78 % και κατώτερης του 80 %	0405 00 19 300		159,80
	- Ίσης ή ανώτερης του 80 % και κατώτερης του 82 %	0405 00 19 500		163,90
	- Ίσης ή ανώτερης του 82 %	0405 00 19 700		168,00
0405 00 90	- Άλλα:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
	- Κατώτερης ή ίσης του 99,5 %	0405 00 90 100		168,00
	- Ανώτερης του 99,5 %	0405 00 90 900		216,00
0406	- Τυριά:			
0406 30	- Τυριά λιωμένα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη (°):			
0406 30 10	- - Για την παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιούνται άλλα τυριά, εκτός των emmental, gruyère και appenzell και ενδεχομένως ως προσθήκη του glaris με χορταρικά (με την ονομασία «schabziger»), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ύλης κατώτερης ή ίσης του 56 %:			
	- - - Για την παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιούνται άλλα τυριά, εκτός των emmental και gruyère περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ύλης κατώτερης ή ίσης του 56 %:			
	- - - - Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 36 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- - - - - Που δεν υπερβαίνει το 48 %:			
	- Περικτικότητας κατά βάρος σε ξηρές ουσίες:			
	- Κατώτερης του 27 %	0406 30 10 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 27 % και κατώτερης του 33 %	0406 30 10 150		21,69
	- Ίσης ή ανώτερης του 33 % και κατώτερης του 38 %	0406 30 10 200		46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 38 % και κατώτερης του 43 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 20 %	0406 30 10 250		46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 20 %	0406 30 10 300		67,85
	- Ίσης ή ανώτερης του 43 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 20 %	0406 30 10 350		46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 20 % και κατώτερης του 40 %	0406 30 10 400		67,85
	- Ίσης ή ανώτερης του 40 %	0406 30 10 450		98,75
	- - - - - Που υπερβαίνει το 48 %:			
	- Περικτικότητας κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 33 %	0406 30 10 500		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 33 % και κατώτερης του 38 %	0406 30 10 550		46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 38 % και κατώτερης του 43 %	0406 30 10 600		67,85

(σε Έκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 30 10 (συνέχεια)	- Ίσης ή ανώτερης του 43 % και κατώτερης του 46 %	0406 30 10 650		98,75
	- Ίσης ή ανώτερης του 46 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 55 %	0406 30 10 700		98,75
	- Ίσης ή ανώτερης του 55 %	0406 30 10 750		120,53
	- - - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 36 %	0406 30 10 800		120,53
	- - - Άλλα	0406 30 10 900		—
	- - Άλλα:			
	- - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 36 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
0406 30 31	- - - - Που δεν υπερβαίνει το 48 %:			
	- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ξηράς ουσίες:			
	- Κατώτερης του 27 %	0406 30 31 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 27 % και κατώτερης του 33 %	0406 30 31 300	( <sup>9</sup> )	21,69
	- Ίσης ή ανώτερης του 33 % και κατώτερης του 38 %	0406 30 31 500	( <sup>9</sup> )	46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 38 % και κατώτερης του 43 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 20 %	0406 30 31 710	( <sup>9</sup> )	46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 20 %	0406 30 31 730	( <sup>9</sup> )	67,85
	- Ίσης ή ανώτερης του 43 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 20 %	0406 30 31 910	( <sup>9</sup> )	46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 20 % και κατώτερης του 40 %	0406 30 31 930	( <sup>9</sup> )	67,85
	- Ίσης ή ανώτερης του 40 %	0406 30 31 950	( <sup>9</sup> )	98,75
0406 30 39	- - - - Που υπερβαίνει το 48 %:			
	- Περιεκτικότητας κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 33 %	0406 30 39 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 33 % και κατώτερης του 38 %	0406 30 39 300	( <sup>9</sup> )	46,25
	- Ίσης ή ανώτερης του 38 % και κατώτερης του 43 %	0406 30 39 500	( <sup>9</sup> )	67,85
	- Ίσης ή ανώτερης του 43 % και κατώτερης του 46 %	0406 30 39 700	( <sup>9</sup> )	98,75
	- Ίσης ή ανώτερης του 46 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος της ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 55 %	0406 30 39 930	( <sup>9</sup> )	98,75
	- Ίσης ή ανώτερης του 55 %	0406 30 39 950	( <sup>9</sup> )	120,53
0406 30 90	- - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 36 %	0406 30 90 000	( <sup>9</sup> )	120,53
0406 90 23	- - - Edam:			
	- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 39 %	0406 90 23 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 39 %	0406 90 23 900	( <sup>9</sup> )	128,58
0406 90 25	- - - Tilsit:			
	- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 39 %	0406 90 25 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 39 %	0406 90 25 900	( <sup>9</sup> )	128,58
0406 90 27	- - - Butterkäse:			
	- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 39 %	0406 90 27 100		—
	- Ίσης ή ανώτερης του 39 %	0406 90 27 900	( <sup>9</sup> )	108,97

(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 90 77	<p>----- Danbo, fontina, fynbo, gouda, havarti, maribo και samso:</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας κατώτερης του 39 %</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας ίσης ή ανώτερης του 39 % και κατώτερης του 55 %</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας ίσης ή ανώτερης του 55 %</p>	0406 90 77 100	( <sup>9</sup> )	105,25
		0406 90 77 300	( <sup>9</sup> )	128,58
		0406 90 77 500	( <sup>9</sup> )	128,58
0406 90 79	<p>----- Estrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin και taleggio:</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας κατώτερης του 39 %</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας ίσης ή ανώτερης του 39 %</p>	0406 90 79 100		—
		0406 90 79 900	( <sup>9</sup> )	108,97
0406 90 81	<p>----- Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby και monterey:</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας κατώτερης του 39 %</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας ίσης ή ανώτερης του 39 %</p>	0406 90 81 100		—
		0406 90 81 900	( <sup>9</sup> )	123,50
0406 90 89	<p>----- Άλλα:</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας κατώτερης του 39 %</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας:</p> <p>- Κατώτερης του 5 % και περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία ίσης ή ανώτερης του 32 % κατά βάρος</p> <p>- Ίσης ή ανώτερης του 5 % και κατώτερης του 19 % και περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία ίσης ή ανώτερης του 32 % κατά βάρος</p> <p>- Ίσης ή ανώτερης του 19 % και κατώτερης του 39 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό επί της μη λιπαρής ουσίας κατώτερης ή ίσης του 62 %</p> <p>- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας ίσης ή ανώτερης του 39 %:</p> <p>- Τυριά που παράγονται από ορό γάλακτος</p> <p>- Άλλα τυριά περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό επί της μη λιπαρής ουσίας:</p> <p>- Ανώτερης του 47 % και κατώτερης ή ίσης του 52 %:</p> <p>- Idiasabal, manchego, roncal, παρασκευασμένη αποκλειστικά από γάλα προβάτου ή/και κατσίκας</p> <p>- Άλλα</p> <p>- Ανώτερης του 52 % και κατώτερης ή ίσης του 62 %:</p> <p>- Maasdam</p> <p>- Μανούρι, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 30 %</p> <p>- Άλλα</p> <p>- Ανώτερης του 62 %</p>	0406 90 89 100	( <sup>9</sup> )	85,02
		0406 90 89 200	( <sup>9</sup> )	93,22
		0406 90 89 300	( <sup>9</sup> )	105,25
		0406 90 89 910		—
		0406 90 89 951	( <sup>9</sup> )	143,45
		0406 90 89 959	( <sup>9</sup> )	123,50
		0406 90 89 971	( <sup>9</sup> )	128,58
		0406 90 89 972	( <sup>9</sup> )	45,57
		0406 90 89 979	( <sup>9</sup> )	128,58
		0406 90 89 990		—

- (1) Ουδεμία ενίσχυση χορηγείται όταν πρόκειται για προϊόν μείγματος που υπάγεται στην κλάση αυτή ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το οποίο περιέχει ορό γάλακτος ή/και και λακτόζη που έχουν προστεθεί.  
Κατά την εκδήλωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό αν προστέθηκαν ή όχι στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα.
- (2) Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος των προστιθέμενων ουσιών που δεν προέρχονται από γάλα ή/και του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων.  
Ότα πρόκειται για ένα προϊόν μείγματος που υπάγεται στη διάκριση αυτή, το οποίο περιέχει ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που έχουν προστεθεί, το τμήμα που αντιπροσωπεύει τον ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που προστίθενται δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της ενίσχυσης.  
Κατά την εκδήλωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό αν έχουν προστεθεί ή όχι ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα και, αν έχουν προστεθεί:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται ανά 100 kg του τελικού προϊόντος, καθώς και
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.
- (3) Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος των προστιθέμενων ουσιών που δεν προέρχονται από γάλα ή/και του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων.  
Το ποσό της ενίσχυσης για 100 kg του προϊόντος που υπάγεται στη κλάση αυτή είναι ίσο με το άρθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:
- α) Το αναγραφόμενο ποσό ανά kg πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους του γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 kg προϊόντος.  
Εντούτοις στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος, εκτός του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης, ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 kg προϊόντος.
- β) Ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10).  
Κατά την εκδήλωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό αν έχουν προστεθεί ή όχι ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα και, αν έχουν προστεθεί:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται ανά 100 kg τελικού προϊόντος, καθώς και
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.
- (4) Το ποσό της ενίσχυσης για 100 kg του προϊόντος που υπάγεται στη κλάση αυτή είναι ίσο με το άρθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:
- α) Το αναγραφόμενο ποσό ανά 100 kg.  
Εντούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το αναγραφόμενο ποσό ανά 100 kg:
- πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος, εκτός του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 kg προϊόντος, και
  - διαφείνεται διά του βάρους του μέρους γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 kg προϊόντος.
- β) Ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68.  
Κατά την εκδήλωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό αν έχουν προστεθεί ή όχι ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα και, αν έχουν προστεθεί:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται ανά 100 kg προϊόντος, καθώς και
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.
- (5) Η ενίσχυση που εφαρμόζεται στα τυριά που παρουσιάζονται σε άμεση συσκευασία που περιέχει επίσης υγρό διατηρήσεως, ιδίως άλμη, χορηγείται επί του καθαρού βάρους, μετά μείωση του βάρους του υγρού αυτού.
- (6) Όταν το προϊόν περιλαμβάνει καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το αντιπροσωπευτικό μέρος της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που έχουν προστεθεί δεν θα ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της ενίσχυσης.  
Κατά την περάτωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναφέρει στη διασάφηση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό εάν έχει προστεθεί ή όχι καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα και, αν έχουν προστεθεί, να αναφέρει την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος της καζεΐνης ή/και καζεϊνικών αλάτων που έχουν προστεθεί σε 100 kg του τελικού προϊόντος.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 721/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/93 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιεί-

ται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των «3,56 Ecu» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/93 αντικαθίστανται από το ποσό των «8,47 Ecu».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STBICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 59 της 12. 3. 1993, σ. 25.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 722/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2219/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με γαλακτοκομικά προϊόντα και την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2132/92<sup>(4)</sup>, καθορίζει κυρίως τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας με ορισμένα γεωργικά προϊόντα·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2219/92 της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1992 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας σε γαλακτοκομικά προϊόντα και την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό(ΕΟΚ) αριθ. 3553/92<sup>(6)</sup>, καθόρισε στο παράρτημα II τις ενισχύσεις για τα γαλακτοκομικά προϊόντα·ότι με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 689/93<sup>(7)</sup> για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων τροποποιήθηκαν οι επιστροφές για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα· ότι, για να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις αυτές, πρέπει να προσαρμοστούν οι ενισχύσεις για ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2219/92,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2219/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.  
(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 25.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 213 της 29. 7. 1992, σ. 25.  
(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 361 της 10. 12. 1992, σ. 32.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 327 της 13. 11. 1992, σ. 39.  
(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 73 της 26. 3. 1993, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ  
«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε Έκω/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά (1):			
0401 10	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 1 %:			
0401 10 10	- - Σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 1	0401 10 10 000	(1)	5,45
0401 10 90	- - Άλλα	0401 10 90 000	(1)	5,45
0401 20	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 1 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %:			
	- - Που δεν υπερβαίνει το 3 %:			
0401 20 11	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 1,5 %	0401 20 11 100	(1)	5,45
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 1,5 %	0401 20 11 500	(1)	8,58
0401 20 19	- - - Άλλα:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 1,5 %	0401 20 19 100	(1)	5,45
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 1,5 %	0401 20 19 500	(1)	8,58
	- - Που υπερβαίνει το 3 %:			
0401 20 91	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 4 %	0401 20 91 100	(1)	11,50
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 4 %	0401 20 91 500	(1)	13,46
0401 20 99	- - - Άλλα:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 4 %	0401 20 99 100	(1)	11,50
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ανώτερης του 4 %	0401 20 99 500	(1)	13,46
0401 30	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %:			
	- - Που δεν υπερβαίνει το 21 %:			
0401 30 11	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
	- Κατώτερης ή ίσης του 10 %	0401 30 11 100	(1)	17,36
	- Ανώτερης του 10 % και κατώτερης ή ίσης του 17 %	0401 30 11 400	(1)	26,92
	- Ανώτερης του 17 %	0401 30 11 700	(1)	40,59
0401 30 19	- - - Άλλα:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
	- Κατώτερης ή ίσης του 10 %	0401 30 19 100	(1)	17,36
	- Ανώτερης του 10 % και κατώτερης ή ίσης του 17 %	0401 30 19 400	(1)	26,92
	- Ανώτερης του 17 %	0401 30 19 700	(1)	40,59
	- - Που υπερβαίνει το 21 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 45 %:			
0401 30 31	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:			
	- Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:			
	- Κατώτερης ή ίσης του 35 %	0401 30 31 100	(1)	48,39
	- Ανώτερης του 35 % και κατώτερης ή ίσης του 39 %	0401 30 31 400	(1)	75,72
	- Ανώτερης του 39 %	0401 30 31 700	(1)	83,52



(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401 30 39	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — Άλλα:</li> <li>— Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>— Κατώτερης ή ίσης του 35 %</li> <li>— Ανώτερης του 35 % και κατώτερης ή ίσης του 39 %</li> <li>— Ανώτερης του 39 %</li> <li>— — Που δεν υπερβαίνει το 45 %:</li> </ul>	0401 30 39 100	( <sup>1</sup> )	48,39
		0401 30 39 400	( <sup>1</sup> )	75,72
		0401 30 39 700	( <sup>1</sup> )	83,52
0401 30 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l:</li> <li>— Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>— Κατώτερης ή ίσης του 68 %</li> <li>— Ανώτερης του 68 % και κατώτερης ή ίσης του 80 %</li> <li>— Ανώτερης του 80 %</li> </ul>	0401 30 91 100	( <sup>1</sup> )	95,23
		0401 30 91 400	( <sup>1</sup> )	140,12
		0401 30 91 700	( <sup>1</sup> )	163,55
0401 30 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — Άλλα:</li> <li>— Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>— Κατώτερης ή ίσης του 68 %</li> <li>— Ανώτερης του 68 % και κατώτερης ή ίσης του 80 %</li> <li>— Ανώτερης του 80 %</li> </ul>	0401 30 99 100	( <sup>1</sup> )	95,23
		0401 30 99 400	( <sup>1</sup> )	140,12
		0401 30 99 700	( <sup>1</sup> )	163,55
ex 0402	Γάλα αποκορυφωμένο σε σκόνη με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες όχι μεγαλύτερη από 1,5 %	0402 10 11 000	( <sup>2</sup> )	60,00
		0402 10 19 000	( <sup>2</sup> )	
ex 0402	Γάλα πλήρες σε σκόνη με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες όχι μεγαλύτερη από 27 %	0402 21 11 900	( <sup>2</sup> )	112,00
		0402 21 19 900	( <sup>2</sup> )	
0405 00	Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος:			
0405 00 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %:</li> <li>— — Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 Kg</li> <li>— Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες</li> <li>— Κατώτερης του 62 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 62 % και κατώτερης του 78 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 78 % και κατώτερης του 80 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 80 % και κατώτερης του 82 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 82 %</li> </ul>	0405 00 11 100		—
		0405 00 11 200		127,02
		0405 00 11 300		159,80
		0405 00 11 500		163,90
		0405 00 11 700		168,00
0405 00 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — Άλλα:</li> <li>— Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες</li> <li>— Κατώτερης του 62 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 62 % και κατώτερης του 78 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 78 % και κατώτερης του 80 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 80 % και κατώτερης του 82 %</li> <li>— Ίσης ή ανώτερης του 82 %</li> </ul>	0405 00 19 100		—
		0405 00 19 200		127,02
		0405 00 19 300		159,80
		0405 00 19 500		163,90
		0405 00 19 700		168,00
0405 00 90	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Άλλα:</li> <li>— Περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες:</li> <li>— Κατώτερης ή ίσης του 99,5 %</li> <li>— Ανώτερης του 99,5 %</li> </ul>	0405 00 90 100		168,00
		0405 00 90 900		216,00
ex 0406	Τυριά:			
0406 90 23	Edam			128,58
0406 90 25	Tilsit			128,58
0406 90 77	Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo Samsø			105,25
0406 90 79	Esrām, Italico, Kernhem, Saint Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio			108,97

(σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλων ενδείξεων)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος	Υποσημειώσεις	Ποσόν των ενισχύσεων
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey			123,50
0406 90 89	----- 'Άλλα:			
	- Περικτικότητα σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας κατώτερης του 39 %			
	- Περικτικότητα σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας:			
	- Κατώτερης του 5 % και περικτικότητα σε ξηρά ουσία ίσης ή ανώτερης του 32 % κατά βάρος	0406 90 89 100	( <sup>2</sup> )	85,02
	- Ίσης ή ανώτερης του 5 % και κατώτερης του 19 % και περικτικότητα σε ξηρά ουσία ίσης ή ανώτερης του 32 % κατά βάρος	0406 90 89 200	( <sup>2</sup> )	93,22
	- Ίσης ή ανώτερης του 19 % και κατώτερης του 39 % και περικτικότητα κατά βάρος σε νερό επί της μη λιπαρής ουσίας κατώτερης ή ίσης του 62 %	0406 90 89 300	( <sup>2</sup> )	105,25
	- Περικτικότητα σε λιπαρές ουσίες, κατά βάρος ξηράς ουσίας ίσης ή ανώτερης του 39 %:			
	- Τυριά που παράγονται από ορό γάλακτος	0406 90 89 910		—
	- 'Άλλα τυριά περικτικότητα κατά βάρος σε νερό επί της μη λιπαρής ουσίας:			
	- Ανώτερης του 47 % και κατώτερης ή ίσης του 52 %:			
	- Idiasabal, manchego, roncal, παρασκευασμένη αποκλειστικά από γάλα προβάτου ή/και κατσίκας	0406 90 89 951	( <sup>2</sup> )	143,45
	- 'Άλλα	0406 90 89 959	( <sup>2</sup> )	123,50
	- Ανώτερης του 52 % και κατώτερης ή ίσης του 62 %:			
	- Maasdam	0406 90 89 971	( <sup>2</sup> )	128,58
	- Μανούρι, περικτικότητα σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 30 %	0406 90 89 972	( <sup>2</sup> )	45,57
	- 'Άλλα	0406 90 89 979	( <sup>2</sup> )	128,58
	- Ανώτερης του 62 %	0406 90 89 990		—

(<sup>1</sup>) Ουδμία ενίσχυση χορηγείται όταν πρόκειται για προϊόν μείγματος που υπάγεται στην κλάση αυτή ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το οποίο περιέχει ορό γάλακτος ή/και και λακτόζη που έχουν προστεθεί.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό αν προστέθηκαν ή όχι στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα.

(<sup>2</sup>) Για τον υπολογισμό της περικτικότητα κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος των προστιθέμενων ουσιών που δεν προέρχονται από γάλα ή/και τον ορό γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων.

Ότα πρόκειται για ένα προϊόν μείγματος που υπάγεται στη διάκριση αυτή, το οποίο περιέχει ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που έχουν προστεθεί, το τμήμα που αντιπροσωπεύει τον ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που προστίθενται δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της ενίσχυσης.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό αν έχουν προστεθεί ή όχι ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα και, αν έχουν προστεθεί:

— την πραγματική περικτικότητα κατά βάρος του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται ανά 100 kg του τελικού προϊόντος,

καθώς και

— την περικτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.

(<sup>3</sup>) Η ενίσχυση που εφαρμόζεται στα τυριά που παρουσιάζονται σε άμεση συσκευασία που περιέχει επίσης υγρό διατηρήσεως, ιδίως άλμη, χορηγείται επί του καθαρού βάρους, μετά μείωση του βάρους του υγρού αυτού.»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 723/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για τον 88ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 859/89 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1989 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των γενικών και ειδικών μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 685/93 <sup>(4)</sup>, άνοιξε διαγωνισμός με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 646/93 <sup>(6)</sup>.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, καθορίζεται ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, ενδεχομένως για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που λαμβάνονται: ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς, εντούτοις, να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγοράς αυξημένη κατά το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1: ότι, εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 5 του ίδιου κανονισμού, οι οργανισμοί παρεμβάσεως των κρατών μελών, οι οποίοι, λόγω των μαζικών προσφορών κρεάτων στην παρέμβαση, δεν είναι σε θέση να παραλάβουν αμελητέα προσφερόμενα κρέατα, εξουσιοδοτούνται να περιορίζουν τις αγορές στις ποσότητες που μπορούν να παραλάβουν.

ότι, σύμφωνα με την εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν για τον 88ο μερικό διαγωνισμό και λαμβάνοντας υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, τις απαιτήσεις ορθολογικής στηρίξεως της αγοράς, καθώς και την εποχιακή εξέλιξη των σφαγίων, πρέπει να θεσπιστεί η ανώτατη τιμή αγοράς, καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση.

ότι οι ποσότητες που έγιναν δεκτές υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν: ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν συντελεστής μείωσης ή, ενδεχομένως, σε σχέση με τις αποκλίσεις των τιμών και των ποσοτήτων που έχουν αναληφθεί, πολλοί συντελεστές μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τον 88ο μερικό διαγωνισμό που άνοιξε με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α:

στα κράτη μέλη ή στις περιοχές των κρατών μελών που πληρούν τους όρους του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 249,50 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων ορίζεται στους 3 725 τόνους. Οι ποσότητες που προσφέρονται μειώνονται κατά 30%, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89.

β) για την κατηγορία Γ:

στα κράτη μέλη ή στις περιοχές των κρατών μελών που πληρούν τους όρους του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 242,79 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων καθορίζεται στους 2 530 τόνους: οι ποσότητες μειώνονται κατά 80% στη Βόρεια Ιρλανδία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89.

## Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 2 πρώτη φράση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, στα κράτη μέλη που δεν πραγματοποιείται καμία παράδοση κατά τη διάρκεια της περιόδου από 8 έως 12 Απριλίου 1993 ή κατά τη διάρκεια μέρους αυτής, η προθεσμία παραδόσεως παρατείνεται κατά τον αντίστοιχο αριθμό ημερών.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαρτίου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 91 της 4. 4. 1989, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 26. 3. 1993, σ. 9.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 26.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1993, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 724/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> περί θεσπίσεως, αντιστοίχως, για τον τομέα των σιτηρών και της όρυζας, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(8)</sup>, καθόρισε, στο άρθρο 6, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι, με βάση τα κριτήρια που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, πρέπει να ληφθούν ιδίως υπόψη οι τιμές και οι ποσότητες των προϊόντων βάσεως που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποβλέπει στην κάλυψη της διαφοράς μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και αυτών στη διεθνή αγορά·

ότι η επιστροφή υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η ποσότητα πρώτης ύλης που καθορίζει το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα η ποσότητα της χρησιμοποιούμενης πρώτης ύλης είναι δυνατόν να ποικίλλει ανάλογα με την τελική χρήση του προϊόντος· ότι, σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διαδικασία παρασκευής, εκτός από το αναζητούμενο κύριο προϊόν λαμβάνονται άλλα προϊόντα των οποίων η ποσότητα και η αξία είναι δυνατόν να ποικίλλουν ανάλογα με τη φύση και την ποιότητα του αναζητούμενου κυρίου προϊόντος· ότι η σάρωση των επιστροφών που εφαρμόζονται στα διάφορα προϊόντα που προέρχονται από την ίδια διαδικασία παρασκευής και από το ίδιο προϊόν βάσεως θα μπορούσε να καταστήσει δυνατές, σε ορισμένες περιπτώσεις, τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες με τιμές κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, να περιορισθεί η επιστροφή με ένα ποσό το οποίο, επιτρέποντας την πρόσβαση στη διεθνή αγορά, θα εξασφάλιζε ταυτόχρονα την τήρηση των στόχων για την κοινή οργάνωση των αγορών·

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασήμαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3534/92<sup>(4)</sup>, απαγορεύθηκαν οι συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των Δημοκρατιών της Σερβίας

και του Μαυροβουνίου· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2 και 3 και συνεπώς πρέπει αυτό να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 3. 6. 1992, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 8. 12. 1992, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Εcu/τόνο)		(Εcu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)
1102 20 10 100 (2)	122,88	1104 23 10 900	—
1102 20 10 300 (2)	105,32	1104 29 11 000	74,91
1102 20 10 900 (2)	—	1104 29 15 000	—
1102 20 90 100 (2)	105,32	1104 29 19 000	—
1102 20 90 900 (2)	—	1104 29 91 000	73,44
1102 30 00 000	—	1104 29 95 000	94,56
1102 90 10 100	99,33	1104 30 10 000	18,36
1102 90 10 900	67,54	1104 30 90 000	21,94
1102 90 30 100	191,27	1107 10 11 000	130,72
1102 90 30 900	—	1107 10 91 000	117,87
1103 12 00 100	191,27	1108 11 00 200	146,88
1103 12 00 900	—	1108 11 00 300	146,88
1103 13 10 100 (2)	157,99	1108 11 00 800	—
1103 13 10 300 (2)	122,88	1108 12 00 200	140,43
1103 13 10 500 (2)	105,32	1108 12 00 300	140,43
1103 13 10 900 (2)	—	1108 12 00 800	—
1103 13 90 100 (2)	105,32	1108 13 00 200	140,43
1103 13 90 900 (2)	—	1108 13 00 300	140,43
1103 14 00 000	—	1108 13 00 800	—
1103 19 10 000	94,56	1108 14 00 200	—
1103 19 30 100	102,64	1108 14 00 300	—
1103 19 30 900	—	1108 14 00 800	—
1103 21 00 000	74,91	1108 19 10 200	138,08
1103 29 20 000	67,54	1108 19 10 300	138,08
1103 29 30 000	—	1108 19 10 800	—
1103 29 40 000	—	1108 19 90 200	—
1104 11 90 100	99,33	1108 19 90 300	—
1104 11 90 900	—	1108 19 90 800	—
1104 12 90 100	212,52	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	170,02	1109 00 00 900	—
1104 12 90 900	—	1702 30 51 000	183,44
1104 19 10 000	74,91	1702 30 59 000	140,43
1104 19 50 110	140,43	1702 30 91 000	183,44
1104 19 50 130	114,10	1702 30 99 000	140,43
1104 19 50 150	—	1702 40 90 000	140,43
1104 19 50 190	—	1702 90 50 100	183,44
1104 19 50 900	—	1702 90 50 900	140,43
1104 19 91 000	—	1702 90 75 000	192,22
1104 21 10 100	99,33	1702 90 79 000	133,41
1104 21 10 900	—	2106 90 55 000	140,43
1104 21 30 100	99,33	2302 10 10 000	18,19
1104 21 30 900	—	2302 10 90 100	18,19
1104 21 50 100	132,44	2302 10 90 900	—
1104 21 50 300	105,95	2302 20 10 000	18,19
1104 21 50 900	—	2302 20 90 100	18,19
1104 22 10 100	170,02	2302 20 90 900	—
1104 22 10 900	—	2302 30 10 000	18,19
1104 22 30 100	180,64	2302 30 90 000	18,19
1104 22 30 900	—	2302 40 10 000	18,19
1104 22 50 000	—	2302 40 90 000	18,19
1104 23 10 100	131,66	2303 10 11 100	70,22
1104 23 10 300	100,94	2303 10 11 900	—

(1) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες της Σερβίας και του Μαυροβουνίου μπορούν να χορηγηθούν στα πλαίσια της ανθρωπιστικής ενισχύσεως που χορηγείται από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις που τηρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου.

(2) Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

**NB:** Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 725/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών και περί των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως αφενός των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου των τιμών των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο αποβλέπει να καλύψει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και εκείνων της διεθνούς αγοράς·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 944/87<sup>(5)</sup>, η

επιστροφή κατά την εξαγωγή των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη μόνον ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή σύνθετων τροφών και για τα οποία είναι δυνατόν να καθορισθεί επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 της Επιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 1969 περί της χορηγήσεως και του προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3630/91<sup>(7)</sup>, προβλέπει ότι ο υπολογισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή βασίζεται στους μέσους όρους των επιστροφών που χορηγούνται και των εισφορών που υπολογίζονται για τα σιτηρά βάσης που χρησιμοποιούνται συχνότερα και οι οποίες προσαρμόζονται ανάλογα με την τιμή καταφλίου που ισχύει για τον τρέχοντα μήνα· ότι για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών· ότι πρέπει, στο εξής, να ταξινομηθούν, με σκοπό την απλούστευση, οι σύνθετες τροφές κατά κατηγορίες και να καθορισθεί η επιστροφή που αντιστοιχεί σε κάθε κατηγορία με βάση την ποσότητα των προϊόντων σιτηρών που περιλαμβάνονται στην εξεταζόμενη κατηγορία· ότι για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής λαμβάνονται επίσης υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι αγοράς των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>·<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 60.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 2. 4. 1987, σ. 2.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 9. 1969, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 344 της 14. 12. 1991, σ. 40.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.



ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα · ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα ·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3534/92 (2), απαγορεύθηκαν οι συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των Δημοκρατιών της Σερβίας και του Μαυροβουνίου · ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2 και 3 και συνεπώς πρέπει αυτό να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών ·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 151 της 3. 6. 1992, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 358 της 8. 12. 1992, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

(Ecu/τόνο)		(Ecu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (%)	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (%)
2309 10 11 110	4,39	2309 90 53 290	6,21
2309 10 13 110	4,39	2309 10 11 310	17,55
2309 10 31 110	4,39	2309 10 13 310	17,55
2309 10 33 110	4,39	2309 10 31 310	17,55
2309 10 51 110	4,39	2309 10 33 310	17,55
2309 10 53 110	4,39	2309 10 51 310	17,55
2309 90 31 110	4,39	2309 10 53 310	17,55
2309 90 33 110	4,39	2309 90 31 310	17,55
2309 90 41 110	4,39	2309 90 33 310	17,55
2309 90 43 110	4,39	2309 90 41 310	17,55
2309 90 51 110	4,39	2309 90 43 310	17,55
2309 90 53 110	4,39	2309 90 51 310	17,55
2309 10 11 190	3,10	2309 90 53 310	17,55
2309 10 13 190	3,10	2309 10 11 390	12,41
2309 10 31 190	3,10	2309 10 13 390	12,41
2309 10 33 190	3,10	2309 10 31 390	12,41
2309 10 51 190	3,10	2309 10 33 390	12,41
2309 10 53 190	3,10	2309 10 51 390	12,41
2309 90 31 190	3,10	2309 10 53 390	12,41
2309 90 33 190	3,10	2309 90 31 390	12,41
2309 90 41 190	3,10	2309 90 33 390	12,41
2309 90 43 190	3,10	2309 90 41 390	12,41
2309 90 51 190	3,10	2309 90 43 390	12,41
2309 90 53 190	3,10	2309 90 51 390	12,41
2309 10 11 210	8,78	2309 90 53 390	12,41
2309 10 13 210	8,78	2309 10 31 410	26,33
2309 10 31 210	8,78	2309 10 33 410	26,33
2309 10 33 210	8,78	2309 10 51 410	26,33
2309 10 51 210	8,78	2309 10 53 410	26,33
2309 10 53 210	8,78	2309 90 41 410	26,33
2309 90 31 210	8,78	2309 90 43 410	26,33
2309 90 33 210	8,78	2309 90 51 410	26,33
2309 90 41 210	8,78	2309 90 53 410	26,33
2309 90 43 210	8,78	2309 10 31 490	18,62
2309 90 51 210	8,78	2309 10 33 490	18,62
2309 90 53 210	8,78	2309 10 51 490	18,62
2309 10 11 290	6,21	2309 10 53 490	18,62
2309 10 13 290	6,21	2309 90 41 490	18,62
2309 10 31 290	6,21	2309 90 43 490	18,62
2309 10 33 290	6,21	2309 90 51 490	18,62
2309 10 51 290	6,21	2309 90 53 490	18,62
2309 10 53 290	6,21	2309 10 31 510	35,11
2309 90 31 290	6,21	2309 10 33 510	35,11
2309 90 33 290	6,21	2309 10 51 510	35,11
2309 90 41 290	6,21	2309 10 53 510	35,11
2309 90 43 290	6,21	2309 90 41 510	35,11
2309 90 51 290	6,21	2309 90 43 510	35,11

(Εcu/τόνο)		(Εcu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)
2309 90 51 510	35,11	2309 10 53 690	31,03
2309 90 53 510	35,11	2309 90 41 690	31,03
2309 10 31 590	24,82	2309 90 43 690	31,03
2309 10 33 590	24,82	2309 90 51 690	31,03
2309 10 51 590	24,82	2309 90 53 690	31,03
2309 10 53 590	24,82	2309 10 51 710	52,66
2309 90 41 590	24,82	2309 10 53 710	52,66
2309 90 43 590	24,82	2309 90 51 710	52,66
2309 90 51 590	24,82	2309 90 53 710	52,66
2309 90 53 590	24,82	2309 10 51 790	37,24
2309 10 31 610	43,89	2309 10 53 790	37,24
2309 10 33 610	43,89	2309 90 51 790	37,24
2309 10 51 610	43,89	2309 90 53 790	37,24
2309 10 53 610	43,89	2309 10 51 810	61,44
2309 90 41 610	43,89	2309 10 53 810	61,44
2309 90 43 610	43,89	2309 90 51 810	61,44
2309 90 51 610	43,89	2309 90 53 810	61,44
2309 90 53 610	43,89	2309 10 51 890	43,44
2309 10 31 690	31,03	2309 10 53 890	43,44
2309 10 33 690	31,03	2309 90 51 890	43,44
2309 10 51 690	31,03	2309 90 53 890	43,44

(1) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες της Σερβίας και του Μαυροβουνίου μπορούν να χορηγηθούν στα πλαίσια της ανθρωπιστικής ενισχύσεως που χορηγείται από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις που τηρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου.

**NB:** Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

Για τα προϊόντα που υπάρχουν στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, αλλά δεν περιλαμβάνονται στον ανωτέρω πίνακα, δεν υπάρχει επιστροφή κατά την εξαγωγή.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 726/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1993

**για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11α παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1309/92<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1398/91<sup>(6)</sup>, προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται μία φορά το μήνα ότι το εν λόγω άρθρο

προβλέπει ότι η επιστροφή που υπολογίζεται με τον τρόπο αυτό μπορεί να τροποποιηθεί εάν οι τιμές του αραβοσίτου και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η επιστροφή στην παραγωγή που πρέπει να πληρωθεί στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 και η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, καθορίζεται σε 134,98 Ecu ανά τόνο.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 22. 5. 1992, σ. 47.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 19.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΟΔΗΓΙΑ 93/7/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Μαρτίου 1993

σχετικά με την επιστροφή πολιτιστικών αγαθών που έχουν παράνομα απομακρυνθεί από το έδαφος κράτους μέλους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(2)</sup>,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 8 Α της συνθήκης προβλέπει την εγκαθίδρυση, στις 31 Δεκεμβρίου 1992, το αργότερο, της εσωτερικής αγοράς, η οποία περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης·

ότι, μετά το 1992, δυνάμει των όρων και εντός των ορίων του άρθρου 36 της συνθήκης, τα κράτη μέλη θα διατηρήσουν το δικαίωμα να καθορίζουν τους εθνικούς τους θησαυρούς, και να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία τους σ' αυτό το χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα·

ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή ένα σύστημα που θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να επιτυγχάνουν την επιστροφή στο έδαφος τους των πολιτιστικών αγαθών που χαρακτηρίζονται ως εθνικοί θησαυροί κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου 36 και που έχουν απομακρυνθεί από το έδαφός τους κατά παράβαση των ανωτέρω αναφερόμενων εθνικών μέτρων ή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών<sup>(4)</sup>· ότι η εφαρμογή του συστήματος αυτού πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο απλή

και αποτελεσματική· ότι είναι ανάγκη, προκειμένου να διευκολυνθεί η συνεργασία σε θέματα επιστροφής, να περιοριστεί το πεδίο εφαρμογής του παρόντος συστήματος σε αντικείμενα που ανήκουν σε κοινές κατηγορίες πολιτιστικών αγαθών· ότι, συνεπώς, το παράρτημα της παρούσας οδηγίας δεν έχει σαν στόχο να καθορίσει τα αγαθά που επέχουν θέση «εθνικών θησαυρών» κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου 36, αλλά αποκλειστικά και μόνο τις κατηγορίες των αγαθών που ενδέχεται να χαρακτηρίζονται ούτως και που μπορούν, ως εκ τούτου, να αποτελέσουν αντικείμενο της διαδικασίας επιστροφής που θεσπίζει η παρούσα οδηγία·

ότι η παρούσα οδηγία πρέπει να καλύψει και τα πολιτιστικά αγαθά που χαρακτηρίζονται ως εθνικοί θησαυροί και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα δημόσιων συλλογών ή καταλόγων εκκλησιαστικών ιδρυμάτων, πλην όμως δεν επίπτουν σ' αυτές τις κοινές κατηγορίες·

ότι πρέπει να καθιερωθεί διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σε σχέση με τους εθνικούς θησαυρούς και σε στενή συνάρτηση με τη συνεργασία τους στον τομέα των κλαπέντων έργων τέχνης, η οποία θα συνίσταται, ιδίως, στην καταγραφή, εκ μέρους της Ιντερπόλ και άλλων αρμόδιων φορέων που εκδίδουν παρόμοιους καταλόγους, των απωλεσθέντων, κλαπέντων ή παρανόμως απομακρυνθέντων πολιτιστικών αγαθών που αποτελούν μέρος των εθνικών θησαυρών και των δημόσιων συλλογών τους·

ότι η διαδικασία που θεσπίζει η παρούσα οδηγία αποτελεί ένα πρώτο βήμα για την καθιέρωση συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών στον τομέα αυτόν και μέσα στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς· ότι στόχος είναι η αμοιβαία αναγνώριση των σχετικών εθνικών νομοθεσιών· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προβλεφθεί, ιδίως, ότι η Επιτροπή θα επικουρείται από μια συμβουλευτική επιτροπή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92, θεσπίζει, εκ παραλλήλου με την παρούσα οδηγία, ένα κοινοτικό σύστημα για την προστασία των πολιτιστικών αγαθών των κρατών μελών· ότι η ημερομηνία μέχρι την οποία τα κράτη μέλη πρέπει να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πρέπει να

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 53 της 28. 2. 1992, σ. 11, και ΕΕ αριθ. C 172 της 8. 7. 1992, σ. 7.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 176 της 13. 7. 1992, σ. 124 και ΕΕ αριθ. C 72 της 15. 3. 1992.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 223 της 31. 8. 1992, σ. 10.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 395 της 31. 12. 1992, σ. 1.

είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερη προς την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των νομικών τους συστημάτων και την έκταση των τροποποιήσεων που χρειάζεται να επέλθουν στη νομοθεσία τους προκειμένου να εφαρμοστεί η παρούσα οδηγία, ορισμένα κράτη μέλη έχουν ανάγκη ενός μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοείται:

1. ως «πολιτιστικό αγαθό»:
  - ένα αγαθό το οποίο, πριν ή μετά την παράνομη απομάκρυνσή του από το έδαφος κράτους μέλους, έχει χαρακτηριστεί ως «εθνικός θησαυρός καλλιτεχνικής ιστορικής ή αρχαιολογικής αξίας» κατ' εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας ή των εθνικών διοικητικών διαδικασιών κατά την έννοια του άρθρου 36 της συνθήκης και
  - το οποίο ανήκει σε μία από τις κατηγορίες που αναφέρονται στο παράρτημα ή δεν ανήκει σε καμία από τις κατηγορίες αυτές, αλλά αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα:
    - δημόσιων συλλογών απεριθωμένων στους καταλόγους των μουσείων, των αρχείων και των ταμείων συντήρησης των βιβλιοθηκών.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «δημόσιες συλλογές» νοούνται οι συλλογές που αποτελούν ιδιοκτησία κράτους μέλους, τοπικής ή περιφερειακής αρχής κράτους μέλους ή οργανισμού εδρευόντος στο έδαφος κράτους μέλους και που χαρακτηρίζονται ως δημόσιες σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτού του κράτους μέλους, ο δε οργανισμός αποτελεί ιδιοκτησία κράτους μέλους ή χρηματοδοτείται σε σημαντικό βαθμό από αυτό το κράτος μέλος ή από μια τοπική ή περιφερειακή αρχή,

  - των καταλόγων εκκλησιαστικών ιδρυμάτων·
2. ως «παράνομα απομακρυνθέν από το έδαφος κράτους μέλους»:
  - απομακρυνθέν από το έδαφος κράτους μέλους κατά παράβαση των κανόνων του σχετικά με την προστασία των εθνικών θησαυρών ή κατά παράβαση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 ή
  - μη επιστραφέν μετά την παρέλευση της προθεσμίας για μια νόμιμη προσωρινή απομάκρυνση ή κατά παράβαση ενός από τους άλλους όρους της προσωρινής αυτής απομάκρυνσης·
3. ως «αιτούν κράτος μέλος»: το κράτος μέλος από το έδαφος του οποίου έχει απομακρυνθεί παράνομα το πολιτιστικό αγαθό·
4. ως «κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση»: το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το

πολιτιστικό αγαθό που έχει απομακρυνθεί παράνομα από το έδαφος άλλου κράτους μέλους·

5. ως «επιστροφή»: η υλική επαναφορά του πολιτιστικού αγαθού στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους·
6. ως «νομέας»: το πρόσωπο που έχει τη φυσική εξουσία επί του πολιτιστικού αγαθού για ίδιο λογαριασμό·
7. ως «κάτοχος»: το πρόσωπο που έχει φυσική εξουσία επί του πολιτιστικού αγαθού για λογαριασμό τρίτου.

### Άρθρο 2

Τα πολιτιστικά αγαθά που έχουν απομακρυνθεί παράνομα από το έδαφος κράτους μέλους επιστρέφονται, σύμφωνα με τη διαδικασία και τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

### Άρθρο 3

Κάθε κράτος μέλος ορίζει μία ή περισσότερες κεντρικές αρχές, για την άσκηση των καθηκόντων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για όλες τις κεντρικές αρχές που ορίζουν σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Η Επιτροπή δημοσιεύει τον κατάλογο αυτών των κεντρικών αρχών, καθώς και οιαδήποτε τροποποίηση αυτού του καταλόγου, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

### Άρθρο 4

Οι κεντρικές αρχές των κρατών μελών συνεργάζονται και προωθούν τη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών. Οι εν λόγω αρχές πρέπει, ιδίως:

1. να αναζητούν, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους μέλους, έναν συγκεκριμένο πολιτιστικό αγαθό που έχει απομακρυνθεί παράνομα από το έδαφός του, ως επίσης την ταυτότητα του νομέα ή/και του κατόχου. Η αίτηση αυτή πρέπει να συμπεριλαμβάνει κάθε πληροφορία χρήσιμη προς διευκόλυνση της έρευνας, σχετικά, ιδίως, με το που ευρίσκεται το πολιτιστικό αγαθό·
2. να απευθύνουν κοινοποίηση στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σε περίπτωση ανακάλυψης πολιτιστικού αγαθού στο έδαφός τους, και εάν μπορεί ευλόγως να συναχθεί ότι το εν λόγω αγαθό απομακρύνθηκε από το έδαφος άλλου κράτους μέλους·
3. να διευκολύνουν τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους μέλους να εξακριβώσουν αν το εν λόγω αγαθό αποτελεί πολιτιστικό αγαθό, υπό τον όρο ότι η εξακρίβωση πραγματοποιείται εντός διμήνου από την κοινοποίηση που προβλέπει το σημείο 2. Εάν η εξακρίβωση δεν γίνει εντός της ταχθείσας προθεσμίας, τα σημεία 4 και 5 δεν τυγχάνουν εφαρμογής·
4. να λαμβάνουν, εάν χρειαστεί, και σε συνεργασία με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, τα αναγκαία μέτρα για την υλική συντήρηση του πολιτιστικού αγαθού·
5. να εμποδίζουν, με τα αναγκαία προσωρινά μέτρα, κάθε πράξη διαφυγής του πολιτιστικού αγαθού από τη διαδικασία επιστροφής·

6. να μεσολαβούν μεταξύ του νομέα ή/και του κατόχου και του αιτούντος κράτους μέλους όσον αφορά την επιστροφή. Για το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, μπορούν, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 5, να διευκολύνουν, κατ' αρχήν, την εφαρμογή διαδικασίας διαιτησίας, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και εφόσον το αιτούν κράτος και ο νομέας ή ο κάτοχος δώσουν τη ρητή συγκατάθεσή τους.

#### Άρθρο 5

Το αιτούν κράτος μέλος μπορεί να ασκήσει, ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, αγωγή κατά του νομέα, και, ελλείψει νομέα, κατά του κατόχου, με αίτημα την επιστροφή πολιτιστικού αγαθού που έχει απομακρυνθεί παράνομα από το έδαφός του.

Για να γίνει δεκτή η αγωγή, το εισάγον δικόγραφο πρέπει να συνοδεύεται από:

- έγγραφο όπου περιγράφεται το αγαθό που αποτελεί αντικείμενο της διαφοράς και όπου βεβαιώνεται ότι αποτελεί πολιτιστικό αγαθό,
- δήλωση των αρμοδίων αρχών του αιτούντος κράτους μέλους, σύμφωνα με την οποία το πολιτιστικό αγαθό απομακρύνθηκε παράνομα από το έδαφός του.

#### Άρθρο 6

Η κεντρική αρχή του αιτούντος κράτους μέλους ενημερώνει αμελλητί την κεντρική αρχή του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ότι ασκήθηκε αγωγή για την επιστροφή του εν λόγω αγαθού.

Η κεντρική αρχή του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, αμελλητί, τις κεντρικές αρχές των λοιπών κρατών μελών.

#### Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν στη νομοθεσία τους ότι η κατά την παρούσα οδηγία αγωγή για επιστροφή παραγράφεται μετά την παρέλευση ενός έτους από την ημερομηνία κατά την οποία το αιτούν κράτος μέλος έλαβε γνώση του τόπου όπου βρισκόταν το πολιτιστικό αγαθό και της ταυτότητας του νομέα ή του κατόχου του.

Η εν λόγω αγωγή παραγράφεται οπωσδήποτε μετά την παρέλευση τριάντα ετών από την ημερομηνία κατά την οποία το πολιτιστικό αγαθό απομακρύνθηκε παράνομα από το έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους. Αν όμως το αγαθό αποτελεί τμήμα δημόσιας συλλογής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, ή εκκλησιαστικών αγαθών στα κράτη μέλη όπου υπόκεινται σε ειδικό σύστημα προστασίας, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, η αγωγή για επιστροφή παραγράφεται μετά από παρέλευση 75 ετών, εκτός εάν πρόκειται για κράτη μέλη όπου η αγωγή είναι απαράγραπτη ή αν υπάρχουν διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών που ορίζουν άλλη προθεσμία, μεγαλύτερη των 75 ετών.

2. Η αγωγή για επιστροφή δεν γίνεται δεκτή εάν η απομάκρυνση από το έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν είναι πλέον παράνομη κατά το χρόνο άσκησης της αγωγής.

#### Άρθρο 8

Με την επιφύλαξη των άρθρων 7 και 13 η επιστροφή του συγκεκριμένου πολιτιστικού αγαθού διατάσσεται από το αρμόδιο δικαστήριο, εάν αποδειχθεί ότι το αγαθό αυτό αποτελεί πολιτιστικό αγαθό κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1, και ότι απομακρύνθηκε από το εθνικό έδαφος παράνομα.

#### Άρθρο 9

Εφόσον διαταχθεί η επιστροφή του πολιτιστικού αγαθού, το αρμόδιο δικαστήριο του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ορίζει υπέρ του νομέα αποζημίωση την οποία αυτό κρίνει εύλογη, ανάλογα με τις συγκεκριμένες περιστάσεις, εφόσον κρίνει ότι ο νομέας κατέβαλε τη δέουσα επιμέλεια κατά την απόκτηση του αγαθού.

Το βάρος της απόδειξης διέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Σε περίπτωση δωρεάς ή κληρονομικής διαδοχής, ο νομέας δεν μπορεί να τύχει ευνοϊκότερης μεταχείρισης από την επιφύλασσομένη στο πρόσωπο εκείνο από το οποίο απέκτησε το αγαθό για το λόγο αυτό.

Το αιτούν κράτος μέλος υποχρεούται να καταβάλλει την εν λόγω αποζημίωση κατά την επιστροφή του αγαθού.

#### Άρθρο 10

Οι δαπάνες που προκύπτουν από την εκτέλεση της απόφασης που διατάσσει την επιστροφή του πολιτιστικού αγαθού βαρύνουν το αιτούν κράτος μέλος. Το αυτό ισχύει και για το κόστος των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4.

#### Άρθρο 11

Η καταβολή της εύλογης αποζημίωσης του άρθρου 9 και των δαπανών του άρθρου 10, δεν θίγουν το δικαίωμα του αιτούντος κράτους μέλους να αξιώσει την απόδοση των ποσών αυτών από τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για την παράνομη απομάκρυνση του πολιτιστικού αγαθού από το έδαφός του.

#### Άρθρο 12

Η κυριότητα επί του πολιτιστικού αγαθού μετά την επιστροφή του διέπεται από το δίκαιο του αιτούντος κράτους μέλους.

#### Άρθρο 13

Η παρούσα οδηγία ισχύει μόνο για τα πολιτιστικά αγαθά που απομακρύνονται παράνομα από το έδαφος κράτους μέλους την 1η Ιανουαρίου 1993 ή αργότερα.

#### Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να επεκτείνουν την υποχρέωση επιστροφής πολιτιστικών αγαθών και σε άλλες κατηγορίες πολιτιστικών αγαθών εκτός από εκείνες που απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν το σύστημα που προβλέπει η παρούσα οδηγία και στις αιτήσεις επιστροφής πολιτιστικών αγαθών που απομακρύνθηκαν παράνομα από το έδαφος άλλων κρατών μελών πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993.

*Άρθρο 15*

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την δυνατότητα άσκησης, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο των κρατών μελών, αγωγών και ποινικών διώξεων εκ μέρους του αιτούντος κράτους μέλους ή/και του κυρίου κλαπέντος πολιτιστικού αγαθού.

*Άρθρο 16*

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, κάθε τρία χρόνια, και για πρώτη φορά το Φεβρουάριο του 1996, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
2. Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε τρία χρόνια στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
3. Μετά από περίοδο εφαρμογής τριών ετών, το Συμβούλιο επανεξετάζει την αποτελεσματικότητα της παρούσας οδηγίας, και, με βάση την πρόταση της Επιτροπής, προβαίνει στις ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.
4. Οπωσδήποτε, το Συμβούλιο, με βάση πρόταση της Επιτροπής, προβαίνει, ανά τριετία σε εξέταση και, ενδεχομένως, ενημέρωση των ποσών που αναφέρονται στο παράρτημα, ανάλογα με τους οικονομικούς και νομισματικούς δείκτες στην Κοινότητα.

*Άρθρο 17*

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που ιδρύεται βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92.

Η επιτροπή εξετάζει τα θέματα που απορρέουν από την εφαρμογή του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας, τα οποία τίθενται από τον πρόεδρό της είτε ίδια πρωτοβουλία

είτε κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

*Άρθρο 18*

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία εντός εννέα μηνών από την έκδοσή της, εκτός από ό,τι αφορά το Βασίλειο του Βελγίου, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, που πρέπει να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία εντός δώδεκα μηνών το αργότερο από την ημερομηνία της έκδοσής της. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 19*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Μαρτίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. JELVED



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορίες αγαθών οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση και στις οποίες πρέπει να ανήκουν τα αγαθά που χαρακτηρίζονται ως «εθνικοί θησαυροί» κατά την έννοια του άρθρου 36 της συνθήκης, προκειμένου να υπάρχει δυνατότητα επιστροφής τους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία

- A. 1. Αρχαιολογικά αντικείμενα ηλικίας άνω των 100 ετών, προερχόμενα από:
- χερσαίες και υποθαλάσσιες ανασκαφές και ανακαλύψεις,
  - αρχαιολογικούς χώρους,
  - αρχαιολογικές συλλογές.
2. Στοιχεία που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα καλλιτεχνικών, ιστορικών ή θρησκευτικών μνημείων και προέρχονται από το διαμελισμό τους, ηλικίας άνω των 100 ετών.
3. Ζωγραφικοί πίνακες και σχέδια εξ ολοκλήρου χειροποίητα, σε οποιοδήποτε υπόστρωμα και με οποιοδήποτε υλικό (!).
4. Ψηφιδωτά, εκτός εκείνων που εμπίπτουν στις κατηγορίες 1 ή 2, και σχέδια εξ ολοκλήρου χειροποίητα, σε οποιοδήποτε υπόστρωμα και με οποιοδήποτε υλικό (!).
5. Πρωτότυπα έργα χαρακτηριστικής, χαλκογραφίας, μεταξοτυπίας και λιθογραφίας και οι αντίστοιχες πρωτότυπες «μήτρες», καθώς και οι πρωτότυπες αφίσες (!).
6. Πρωτότυπα έργα αγαλματοποιίας ή γλυπτικής και αντίγραφα που έχουν φιλοτεχνηθεί με την ίδια μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για το πρωτότυπο (!), εκτός των υπαγόμενων στην κατηγορία 1.
7. Φωτογραφίες, ταινίες και τα αρνητικά τους (!).
8. Αρχέτυπα και χειρόγραφα, καθώς και γεωγραφικοί χάρτες και παρτιτούρες, μεμονωμένα ή σε συλλογή (!).
9. Βιβλία ηλικίας άνω των 100 ετών, μεμονωμένα ή σε συλλογή.
10. Έντυποι γεωγραφικοί χάρτες ηλικίας άνω των 200 ετών.
11. Αρχεία πάσης φύσεως, περιέχοντα στοιχεία ηλικίας άνω των 50 ετών, σε οποιοδήποτε υπόστρωμα.
12. α) Συλλογές (!) και δείγματα προερχόμενα από συλλογές ζωολογίας, βοτανικής, ορυκτολογίας ή ανατομίας·
- β) συλλογές (!) που παρουσιάζουν ενδιαφέρον από άποψη ιστορική, παλαιοντολογική, εθνογραφική ή νομισματική.
13. Μεταφορικά μέσα ηλικίας άνω των 75 ετών.
14. Άλλα είδη παλαιοπωλείου, ηλικίας άνω των 50 ετών, μη υπαγόμενα στις κατηγορίες 1 έως 13.

Τα πολιτιστικά αγαθά που ανήκουν στις κατηγορίες A 1 έως A 14 καλύπτονται από την παρούσα οδηγία μόνον αν η αξία τους είναι ίση ή μεγαλύτερη από τα κατώτατα όρια που ορίζονται στο σημείο B.

## B. Κατώτατα όρια που ισχύουν για ορισμένες κατηγορίες του σημείου A (σε Ecu)

ΑΞΙΕΣ: 0 (μηδέν)

- 1 (αρχαιολογικά αντικείμενα)
- 2 (αντικείμενα προερχόμενα από διαμελισμό μνημείων)
- 8 (αρχέτυπα και χειρόγραφα)
- 11 (αρχεία)

15 000

- 4 (ψηφιδωτά και σχέδια)
- 5 (έργα χαρακτηριστικής)
- 7 (φωτογραφίες)
- 10 (έντυποι γεωγραφικοί χάρτες)

(!) Ηλικίας άνω των 50 ετών και μη ανήκοντα στους δημιουργούς τους.

(2) Όπως ορίζονται από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφασή του αριθ. 252/84: «Είδη συλλογών κατά την έννοια της κλάσης 99.05 του κοινού δασμολογίου είναι εκείνα που έχουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ώστε να περιληφθούν σε συλλογή, δηλαδή τα είδη που είναι σχετικώς σπάνια, δεν χρησιμοποιούνται συνήθως κατά τον αρχικό τους προορισμό, αποτελούν αντικείμενο ειδικών συναλλαγών εκτός του συνήθους εμπορίου των πρακτικώς χρησίμων ομοειδών αντικειμένων και έχουν μεγάλη αξία.»

50 000

- 6 (έργα αγαματοποιίας)
- 9 (διβλία)
- 12 (σύλλογες)
- 13 (μεταφορικά μέσα)
- 14 (λοιπά αντικείμενα)

150 000

- 3 (πίνακες ζωγραφικής)

Η πλήρωση των προϋποθέσεων οικονομικής αξίας κρίνεται κατά την υποβολή της αίτησης επιστροφής. Οικονομική αξία είναι η αξία του πολιτιστικού αγαθού στο κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Η ημερομηνία για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των περιλαμβανομένων στο παράρτημα αξιών που εκφράζονται σε Ecu είναι η 1η Ιανουαρίου 1993.

---

**Ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών<sup>(1)</sup>**

Η παραπομπή των άρθρων 2 παράγραφοι 2, 6 και 11 του εν λόγω κανονισμού στην οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή των πολιτιστικών αγαθών που έχουν παράνομα απομακρυνθεί από το έδαφος κράτους μέλους συμπληρώνεται ως εξής: 93/7/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>.

Στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 ορίζεται ότι ο κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευση της οδηγίας 93/7/ΕΟΚ στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 395 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 74 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΟΔΗΓΙΑ 93/12/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαρτίου 1993

σχετικά με την περιεκτικότητα ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(2)</sup>,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, για να βελτιωθεί η ποιότητα της ατμόσφαιρας όσον αφορά τις εκπομπές διοξειδίου του θείου και άλλων ρύπων, η Κοινότητα πρέπει να λάβει μέτρα για το βαθμιαίο περιορισμό της περιεκτικότητας σε θείο του πετρελαίου εσωτερικής καύσης (gas oil) που χρησιμοποιείται για την κίνηση οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων των αεροσκαφών και των σκαφών, για τη θέρμανση και για βιομηχανικές και ναυτιλιακές χρήσεις·

ότι, με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 75/716/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, οι διατάξεις που ισχύουν στα κράτη μέλη καθορίζουν δύο οριακές τιμές όσον αφορά την περιεκτικότητα των υγρών καυσίμων σε θείο· ότι οι διατάξεις αυτές διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο·

ότι οι διαφορές αυτές επιβάλλουν στις κοινοτικές επιχειρήσεις πετρελαίων να διαφοροποιούν την παραγωγή τους όσον αφορά την ανώτατη περιεκτικότητα σε θείο, ανάλογα με το κράτος μέλος προορισμού· ότι οι εν λόγω διαφορές παρεμποδίζουν, επομένως, το εμπόριο των εν λόγω προϊόντων, επηρεάζοντας κατ' αυτό τον τρόπο άμεσα την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της ενιαίας αγοράς·

ότι, επιπλέον, στο άρθρο 6 της οδηγίας 75/716/ΕΟΚ προβλέπεται ότι η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, ανάλογα με τα νεώτερα διαθέσιμα στοιχεία, έκθεση συνοδευόμενη από την ενδεδειγμένη πρόταση για τον καθορισμό ενιαίας τιμής·

ότι τα διαδοχικά προγράμματα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το περιβάλλον<sup>(5)</sup> υπογραμμίζουν τη σημασία της πρόληψης και του περιορισμού της ατμοσφαιρικής ρύπανσης·

ότι η ποιότητα των καυσίμων παίζει σημαντικό ρόλο στη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προέρχεται από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα·

ότι επιπλέον, δυνάμει της αποφάσεως 81/462/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>, η Κοινότητα έχει καταστεί συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση για τη διαμεθωριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση, η οποία προβλέπει ιδίως την ανάπτυξη στρατηγικής και πολιτικής για τον περιορισμό και, κατά το δυνατόν, τη βαθμιαία ελάττωση και πρόληψη της ατμοσφαιρικής ρύπανσης·

ότι ο περιορισμός της περιεκτικότητας ορισμένων καυσίμων σε θείο συμβάλλει στην επίτευξη ενός από τους στόχους της Κοινότητας, που συνίσταται στη διατήρηση, τη βελτίωση και την προστασία της ποιότητας του περιβάλλοντος και τη συμβολή στην προστασία της ανθρώπινης υγείας, καταπολεμώντας τις βλάβες του περιβάλλοντος στην πηγή τους·

ότι, σύμφωνα με την οδηγία 75/716/ΕΟΚ, ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη ορίσει οριακή τιμή 0,2 % κατά βάρος·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να φροντίσουν ώστε να εξασφαλιστεί σταδιακά η διαθεσιμότητα καυσίμων ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο 0,05 % κατά βάρος·

ότι, για να επιτευχθούν τα επίπεδα εκπομπής σωματιδίων που ορίζονται στις ειδικές κοινοτικές οδηγίες, η περιεκτικότητα σε θείο καυσίμων ντίζελ που διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας δεν πρέπει να υπερβαίνει το 0,2 % κατά βάρος από την 1η Οκτωβρίου 1994 και το 0,05 % κατά βάρος από την 1η Οκτωβρίου 1996· ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την επίτευξη του στόχου αυτού·

ότι η αυξανόμενη χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης (gas oil) για τα οχήματα με κινητήρα συνεπάγεται νέες προσπάθειες όσον αφορά την ποιότητα του καυσίμου ντίζελ, προκειμένου να περιοριστούν οι βλαβερές επιδράσεις της χρήσης αυτής στην ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα· ότι ο καθορισμός του ανωτάτου ορίου περιεκτικότητας των καυσίμων ντίζελ σε θείο σε 0,05 % κατά βάρος από την 1η Οκτωβρίου 1996, παρέχει στις ενδιαφερόμενες βιομηχανικές επιχειρήσεις επαρκή χρόνο για τις απαιτούμενες τεχνικές προσαρμογές·

ότι οι λοιπές χρήσεις των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) και των μεσαίων λαδιών καθιστούν αναγκαία μία προσπάθεια για μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης για την οποία προσπάθεια πρέπει να ληφθεί υπόψη η συμβολή των χρήσεων αυτών στη βελτίωση της ποιότητας της ατμόσφαιρας καθώς και το κόστος και τα οφέλη για το περιβάλλον· ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει στο Συμβούλιο,

(1) ΕΕ αριθ. C 174 της 5. 7. 1991, σ. 18 και ΕΕ αριθ. C 120 της 12. 5. 1992, σ. 12.

(2) ΕΕ αριθ. C 94 της 13. 4. 1992, σ. 209 και ΕΕ αριθ. C 337 της 21. 12. 1992.

(3) ΕΕ αριθ. C 14 της 20. 1. 1992, σ. 17.

(4) ΕΕ αριθ. L 307 της 27. 11. 1975, σ. 22. Οδηγία που τροποποιήθηκε από την οδηγία 87/219/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 91 της 3. 4. 1987, σ. 19).

(5) ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1, ΕΕ αριθ. C 139 της 13. 6. 1977, σ. 1 και ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1).

(6) ΕΕ αριθ. L 171 της 27. 6. 1981, σ. 11.

το οποίο θα αποφασίσει το αργότερο στις 31 Ιουλίου 1994, πρόταση με την οποία θα προβλέπεται, για την 1η Οκτωβρίου 1999 το αργότερο, χαμηλότερη τιμή για την περιεκτικότητα σε θείο και θα ορίζονται νέες οριακές τιμές για τις κηροζίνες των αεροσκαφών·

ότι τυχόν αιφνίδια μεταβολή του εφοδιασμού σε αργό πετρέλαιο με συνεπόμενη αύξηση του μέσου όρου της περιεκτικότητας σε θείο μπορεί, δεδομένων των διαθέσιμων δυνατοτήτων αποθείωσης, να διακυβεύσει τον εφοδιασμό των καταναλωτών σε ένα κράτος μέλος· ότι, κατά συνέπεια, κρίνεται σκόπιμο να επιτρέπεται σ' αυτό το κράτος μέλος να παρεκκλίνει, υπό ορισμένους όρους, από τα όρια περιεκτικότητας σε θείο, όσον αφορά την εθνική αγορά του·

ότι η καθιέρωση χαμηλής τιμής για την περιεκτικότητα σε θείο των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) ναυτιλιακής χρήσεως, που προορίζονται για τα ποντοπόρα σκάφη γεννά συγκεκριμένα τεχνικά και οικονομικά προβλήματα για την Ελλάδα· ότι μια χρονικά περιορισμένη παρέκκλιση υπέρ της Ελλάδας μάλλον δεν θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στο εμπόριο πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) ναυτιλιακής χρήσεως, δεδομένου ότι, προς το παρόν, τα ελληνικά διυλιστήρια καλύπτουν τις εσωτερικές μόνον ανάγκες σε πετρέλαιο εσωτερικής καύσης (gas oil) και μεσαία λάδια· ότι οι προοριζόμενες για τελική καύση εξαγωγές από την Ελλάδα προς άλλο κράτος μέλος πρέπει να πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας που ισχύει στο εν λόγω κράτος μέλος· ότι θα μπορούσε να παραχωρηθεί πενταετής παρέκκλιση στην Ελλάδα πριν υποχρεωθεί να καθιερώσει τα πετρέλαια εσωτερικής καύσης (gas oil) ναυτιλιακής χρήσης, με την απαιτούμενη περιεκτικότητα σε θείο· ότι η περίοδος αυτή θα λήξει στις 30 Σεπτεμβρίου 1999·

ότι πρέπει να διενεργούνται δειγματοληπτικοί έλεγχοι για τη διαπίστωση της περιεκτικότητας σε θείο των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) και των μεσαίων λαδιών που διατίθενται στην αγορά· ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί ενιαία μέθοδος βασισμένη στην πλέον προηγμένη υπάρχουσα τεχνολογία,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:
  - α) πετρέλαιο εσωτερικής καύσης (gas oil): κάθε πετρελαϊκό προϊόν το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2710 00 69, ή το οποίο, λόγω των ορίων απόσταξης του, υπάγεται στην κατηγορία μέσω κλασμάτων που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο και του οποίου το 85 % τουλάχιστον κατ' όγκο, συμπεριλαμβανομένων των απωλειών της απόσταξης, αποστάζει στους 350° C·
  - β) καύσιμα ντίζελ: τα πετρέλαια εσωτερικής καύσης (gas oil) που χρησιμοποιούνται για την προώθηση των οχημάτων που αναφέρονται στις οδηγίες 70/220/ΕΟΚ (1) και 88/77/ΕΟΚ (2).

(1) ΕΕ αριθ. L 76 της 6. 4. 1970, σ. 1. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/441/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 242 της 30. 8. 1991, σ. 1).

(2) ΕΕ αριθ. L 36 της 9. 2. 1988, σ. 8. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/542/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 295 της 25. 10. 1991, σ. 1).

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα πετρέλαια εσωτερικής καύσης (gas oil):

- που περιέχονται στις δεξαμενές καυσίμων των σκαφών, των αεροσκαφών ή των οχημάτων με κινητήρα τα οποία διέρχονται τα σύνορα που χωρίζουν μια τρίτη χώρα από ένα κράτος μέλος,
- που προορίζονται για μεταποίηση πριν από την τελική τους καύση.

##### Άρθρο 2

1. Για να επιτευχθούν τα επίπεδα εκπομπής σωματιδίων που καθορίζονται σε ειδικές κοινοτικές οδηγίες, τα κράτη μέλη πρέπει να εμποδίζουν την εμπορία των καυσίμων ντίζελ στην Κοινότητα, εφόσον η περιεκτικότητά τους σε θειούχες ενώσεις, εκφραζόμενη σε θείο (στο εξής καλούμενη «περιεκτικότητα σε θείο»), υπερβαίνει:

- 0,2 % κατά βάρος από την 1η Οκτωβρίου 1994,
- 0,05 % κατά βάρος από την 1η Οκτωβρίου 1996.

Τα κράτη μέλη φροντίζουν να εξασφαλίσουν την προοδευτική διαθεσιμότητα των καυσίμων ντίζελ που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, με μέγιστη κατά βάρος περιεκτικότητα σε θείο 0,05 %.

2. Τα κράτη μέλη πρέπει να εμποδίζουν την εμπορία στην Κοινότητα των υπολοίπων πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) ή των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) που χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με εξαίρεση τις κηροζίνες για τα αεροσκάφη, εφόσον η περιεκτικότητά τους σε θείο υπερβαίνει το 0,2 % κατά βάρος από την 1η Οκτωβρίου 1994.

Πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994, η Επιτροπή, σε έκθεσή της προς το Συμβούλιο, γνωστοποιεί την επιτευχθείσα πρόοδο στην καταπολέμηση των εκπομπών διοξειδίου του θείου. Με αυτή την ευκαιρία, υποβάλλει στο Συμβούλιο πρόταση η οποία, μέσα στο γενικότερο πλαίσιο της πολιτικής για τη βελτίωση της ποιότητας της ατμόσφαιρας, αποσκοπεί, αφενός, στη μετάβαση σε ένα δεύτερο στάδιο, όπου προβλέπεται χαμηλότερη τιμή το αργότερο την 1η Οκτωβρίου 1999 και, αφετέρου, στον καθορισμό νέων οριακών τιμών για τις κηροζίνες των αεροσκαφών.

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία το αργότερο στις 31 Ιουλίου 1994.

3. Εάν, εξαιτίας αιφνίδιων αλλαγών στον εφοδιασμό με αργό πετρέλαιο ή με πετρελαϊκά προϊόντα, ένα κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσχέρειες ως προς την τήρηση του επιβαλλόμενου ανωτάτου ορίου περιεκτικότητας του πετρελαίου εσωτερικής καύσης (gas oil) σε θείο, το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά. Η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει την εφαρμογή ανωτέρου ορίου στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες και κοινοποιεί την απόφασή της στο Συμβούλιο. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να αμφισβητήσει την απόφαση αυτή της Επιτροπής ενώπιον του Συμβουλίου μέσα σε προθεσμία ενός μηνός. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα σε προθεσμία δύο μηνών.

Κατά παρέκκλιση, και μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1999, η ελληνική κυβέρνηση μπορεί να επιτρέψει τη διάθεση στην αγορά πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) ναυτιλιακής χρήσεως με περιεκτικότητα σε θείο υψηλότερη του 0,2% κατά βάρος.

#### Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν, να περιορίζουν ή να παρακωλύουν, από τις ημερομηνίες εφαρμογής που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2, τη διάθεση στην αγορά πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil), για λόγους που αφορούν την περιεκτικότητά τους σε θείο, εφόσον αυτά ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για το δειγματοληπτικό έλεγχο της περιεκτικότητας σε θείο των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) που διατίθενται στην αγορά.

2. Η μέθοδος αναφοράς που υιοθετείται για τον προσδιορισμό της περιεκτικότητας σε θείο των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) που διατίθενται στην αγορά καθορίζεται με τη μέθοδο ISO 8754. Η στατιστική ερμηνεία των αποτελεσμάτων των ελέγχων που διενεργούνται για τον προσδιορισμό της περιεκτικότητας σε θείο των πετρελαίων

εσωτερικής καύσης (gas oil) που διατίθενται στην αγορά, εκτελείται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 4259 (έκδοση 1979).

#### Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αντικαθιστά την οδηγία 75/716/ΕΟΚ από την 1η Οκτωβρίου 1994.

#### Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Οκτωβρίου 1994. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. AUKEN

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1992

περί του εθνικού προγράμματος ΑΙΜΑ σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων στους συναλλασσόμενους στο γεωργικό τομέα για την εξαγωγή εσπεριδοειδών στην Σοβιετική Ένωση και στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/175/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1754/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 31,

Αφού έταξε στους ενδιαφερομένους προθεσμία προκειμένου να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας ότι:

## I

1. Η Μόνιμη Ιταλική Αντιπροσωπεία στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες κοινοποίησε στην Επιτροπή, με την επιστολή αριθ. 3857, της 3ης Απριλίου 1991 η οποία καταχωρήθηκε στις 18 Απριλίου 1991, τις ενισχύσεις που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

2. Το εν λόγω πρόγραμμα εκπονήθηκε με βάση την απόφαση της διυπουργικής επιτροπής για τον οικονομικό προγραμματισμό (CIPRE) που ελήφθη στις 24 Μαΐου 1990.

3. Τα σχετικά μέτρα προβλέπουν τη χορήγηση ενισχύσεων ύψους 150 ιταλικών λιρών ανά χιλιόγραμμα εξαγομένων εσπεριδοειδών, για συνολική ποσότητα 200 000 εκατόκιλων.

Οι δικαιούχοι είναι οι μεμονωμένοι συναλλασσόμενοι στο γεωργικό τομέα καθώς και αυτοί που είναι μέλη συνεταιρισμών.

(1) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. C 251 της 26. 9. 1991, σ. 3.

Η ενίσχυση έχει προβλεφθεί προκειμένου να διευκολυνθεί εμπορία των εσπεριδοειδών στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και στη Σοβιετική Ένωση.

## II

1. Με την επιστολή αριθ. SG(91)D/12651 της 3ης Ιουλίου 1991 προς την ιταλική κυβέρνηση, η Επιτροπή γνωστοποίησε ότι, όσον αφορά την ενίσχυση αυτή, αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης.

2. Με την επιστολή της αυτή, η Επιτροπή ενημέρωσε τις ιταλικές αρχές ότι θεωρεί την ενίσχυση αυτή ως ενίσχυση λειτουργίας η οποία αντιβαίνει στην πάγια πρακτική της Επιτροπής όσον αφορά την εφαρμογή των άρθρων 92, 93 και 94 της συνθήκης. Ένα τέτοιου είδους μέτρο οδηγεί άμεσα στην τεχνητή μείωση των τιμών κόστους και στη βελτίωση των συνθηκών παραγωγής και των δυνατοτήτων διάθεσης που έχουν οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί σε σχέση με άλλους παραγωγούς των υπολοίπων κρατών μελών στους οποίους δεν χορηγούνται παρόμοιες ενισχύσεις.

Δεδομένου ότι τα προϊόντα αυτά αποτελούν αντικείμενο ενδοκοινοτικών συναλλαγών (βλέπε σημείο V), το μέτρο αυτό ενδέχεται, συνεπώς να νοθεύσει τους όρους του ανταγωνισμού και να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, πληροί δε τους όρους του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης, χωρίς όμως να μπορεί να τύχει των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του εν λόγω άρθρου.

Εξάλλου, η Επιτροπή επεσήμανε ότι η κοινοτική ρύθμιση για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72] αποτελεί ολοκληρωμένο και πλήρες σύστημα που αποκλείει κάθε δυνατότητα των κρατών μελών να λαμβάνουν αυτόνομα συμπληρωματικά μέτρα.

Η εν λόγω ενίσχυση συνιστά, ως εκ τούτου, παράβαση έναντι των κοινοτικών διατάξεων.

3. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, έταξε προθεσμία στην ιταλική κυβέρνηση προκειμένου να υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

Η Επιτροπή έταξε επίσης προθεσμία στα υπόλοιπα κράτη μέλη, καθώς και στους άλλους εκτός των κρατών μελών ενδιαφερομένους, προκειμένου να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

## III

Η ιταλική κυβέρνηση με την επιστολή της 5ης Αυγούστου 1991, απάντησε στην προειδοποιητική επιστολή της Επιτροπής και διατύπωσε τις ακόλουθες παρατηρήσεις:

- α) μολονότι, από νομική άποψη, δεν μπορούν να αμφισβητηθούν τα όσα θεσπίζει η Επιτροπή, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι το μέτρο είναι περιορισμένο τόσο ποσοτικά (200 000 εκατόκιλα) όσο και χρονικά.
- β) πρέπει να επισημανθεί ο κατ' εξαίρεση και προσωρινός χαρακτήρας του μέτρου, το οποίο έχει ως σκοπό την εξεύρεση λύσης ενόψει της υπερβολικά δύσκολης συγκυριακής κατάστασης στην οποία βρίσκεται η ιταλική αγορά.
- γ) τέλος, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι το ποσό της ενίσχυσης είναι πολύ περιορισμένο (3 δισεκατομμύρια λίρες) και ότι, άρα, δεν μπορεί να θεωρηθεί ικανό να νοθεύσει τους όρους του ανταγωνισμού.

## IV

Όσον αφορά τα επιχειρήματα των ιταλικών αρχών, πρέπει να τονισθούν τα εξής:

Προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι δυσκολίες της αγοράς των εσπεριδοειδών, κάθε αναγκαίο μέτρο πρέπει να λαμβάνεται στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς προς αποφυγή ιδίως περαιτέρω δυσχεριών εξαιτίας της λήψης μονομερών εθνικών μέτρων μέσω των οποίων τα προβλήματα που υφίστανται στις περιοχές που επωφελούνται από τέτοια μέτρα ενδέχεται να μεταφερθούν σε άλλες περιοχές παραγωγής εσπεριδοειδών όπου δεν προβλέπεται παρόμοια στήριξη.

Οι δυσκολίες της αγοράς των εσπεριδοειδών δεν είναι καινούργιες για πολυάριθμα προϊόντα, η αγορά αυτή χαρακτηρίζεται πράγματι από μακροπρόθεσμα διαρθρωτικά πλεονάσματα, τα οποία δεν έχουν ακόμη απορροφηθεί παρά τα κοινοτικά προγράμματα διαρθρωτικής εξυγίανσης τα οποία εφαρμόζονται στον τομέα των εσπεριδοειδών στην Ιταλία. Η εν λόγω ενίσχυση αποσκοπεί στην προώθηση της εμπορίας των ιταλικών εσπεριδοειδών και άρα αποτελεί κίνητρο για την παραγωγή των προϊόντων για τα οποία χορηγείται η ενίσχυση. Η ενίσχυση αυτή αντίκειται λοιπόν στα διαρθρωτικά μέτρα που προβλέπονται από τα κοινοτικά προγράμματα τα οποία αποσκοπούν στην οριστική επίλυση αυτών των ενδημικών δυσχερειών που διαπιστώνονται στην Ιταλία.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι το προβλεπόμενο μέτρο μπορεί να επιλύσει τις κοινωνικο-διαρθρωτικές δυσχερείες του σχετικού τομέα δεδομένων της φύσεως της ίδιας της ενίσχυσης και των επιπτώσεων που ενδέχεται να έχει ως προς την εξυγίανση του τομέα.

Η χορήγηση αυτής της ενίσχυσης κατά την εξαγωγή ενθαρρύνει την διατήρηση των υφιστάμενων καλλιεργειών και, ενδεχομένως, την αύξηση της παραγωγής των εσπεριδο-

ειδών. Επίσης, μπορεί να οδηγήσει στην αύξηση των ποσοτήτων που διατίθενται στην αγορά και να επηρεάσει κατ' αυτό τον τρόπο τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.

Η εν λόγω ενίσχυση δεν μπορεί να θεωρηθεί συμβατή με την κοινή αγορά, επειδή αντίκειται στο σύστημα που προβλέπεται από την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών, η οποία προβλέπει επιστροφή κατά την εξαγωγή στις τρίτες χώρες [άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72].

Το επιχείρημα όσον αφορά το γεγονός ότι το ποσό της ενίσχυσης είναι μικρό δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη. Πράγματι, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το σχετικά μικρό ποσό μιας ενίσχυσης δεν αποκλείει a priori το ενδεχόμενο να επηρεαστούν οι συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών: απόφαση της 17ης Σεπτεμβρίου 1980, στην υπόθεση 730/79 (Philip Morris)· απόφαση της 15ης Ιανουαρίου 1986, στην υπόθεση 52/84 (Bosch)· απόφαση της 10ης Ιουλίου 1986, στην υπόθεση 234/84 (Meura)· απόφαση της 11ης Νοεμβρίου 1987, στην υπόθεση 259/85 (Γαλλία, κλωστοϋφαντουργία)· απόφαση της 21ης Μαρτίου 1990, στην υπόθεση C-142/87 (Tubemeuse).

## V

Κατά την περίοδο εμπορίας 1990/91, η ιταλική παραγωγή εσπεριδοειδών ανήλθε σε 2 930 000 τόνους και η κοινοτική παραγωγή σε 8 965 000 τόνους περίπου. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, οι εισαγωγές εσπεριδοειδών στην Ιταλία από άλλα κράτη μέλη ανήλθαν σε 48 000 τόνους και οι εισαγωγές από τρίτες χώρες ανήλθαν σε 57 000 τόνους. Οι ιταλικές εξαγωγές αυτών των προϊόντων προς τα άλλα κράτη μέλη ανήλθαν σε 162 000 τόνους, ενώ οι εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες ανήλθαν σε 170 000 τόνους.

Η ενίσχυση όσον αφορά εξαχθείσα ποσότητα 20 000 τόνων ενδέχεται, ως εκ τούτου, να επηρεάσει αισθητά τις συναλλαγές.

## VI

1. Τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και στο εμπόριο των εσπεριδοειδών δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.

Η εν λόγω ενίσχυση ευνοεί άμεσα τους εξαγωγείς και έμμεσα τους παραγωγούς εσπεριδοειδών, παρέχοντας σ' αυτούς με τεχνικό τρόπο την χρηματοοικονομική στήριξη την οποία δεν θα ήταν δυνατόν να εξασφαλίσουν στην αγορά υπό κανονικές συνθήκες. Η ενίσχυση αυτή έχει λοιπόν ως αποτέλεσμα τη νόθευση των όρων του ανταγωνισμού μεταξύ των δικαιούχων της και των άλλων συναλλασσομένων οι οποίοι δεν τυγχάνουν αναλόγων ενισχύσεων στην Ιταλία και στα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Μία τέτοιου είδους ενίσχυση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ενθάρρυνση των παραγωγών να διατηρήσουν ή ακόμα και να αυξήσουν την παραγωγή εσπεριδοειδών.

Το εν λόγω μέτρο ανταποκρίνεται, επομένως, στα κριτήρια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης, το οποίο ορίζει ότι δεν συμβιβάζονται καταρχάς με την κοινή αγορά τέτοιου είδους ενισχύσεις.



2. Εξάλλου, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η ενίσχυση αυτή αφορά προϊόν που υπόκειται σε κοινή οργάνωση αγοράς και ότι υφίστανται όρια στην εξουσία των κρατών μελών να παρεμβαίνουν στη λειτουργία μιας τέτοιας κοινής οργάνωσης αγοράς που, περιλαμβάνει κοινό σύστημα τιμών και υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Οι κοινές οργανώσεις της αγοράς πρέπει να θεωρούνται ως πλήρη και ολοκληρωμένα συστήματα τα οποία αποκλείουν οποιαδήποτε εξουσία των κρατών μελών όσον αφορά τη λήψη συμπληρωματικών μέτρων για την αγορά.

Η χορήγηση της εν λόγω ενίσχυσης σε αυτόν τον τομέα δεν πληροί τους όρους που θεσπίζονται από την κοινή οργάνωση της αγοράς του τομέα των οπωροκηπευτικών, η οποία πρέπει να θεωρείται ως ρύθμιση που δεν επιτρέπει τη χορήγηση τέτοιου είδους εθνικής ενίσχυσης.

Η εν λόγω ενίσχυση πρέπει λοιπόν να θεωρείται ότι συνιστά παράβαση της κοινοτικής ρύθμισης.

3. Οι παρεκκλίσεις από το ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης δεν ισχύουν προφανώς για την εν λόγω ενίσχυση. Οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου προσδιορίζουν στόχους επιδιωκόμενους προς το συμφέρον την Κοινότητας και όχι μόνο προς όφελος συγκεκριμένων τομέων της εθνικής οικονομίας. Οι παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να ερμηνεύονται αυστηρά.

Ειδικότερα, παρεκκλίσεις μπορούν να χορηγούνται μόνον εφόσον η ενίσχυση είναι αναγκαία προς επίτευξη ενός από τους στόχους που προβλέπονται από τις εν λόγω διατάξεις. Η παραχώρηση του ευεργετήματος των παρεκκλίσεων για ενισχύσεις που δεν συνεπάγονται αντιστάθμισμα έχει ως συνέπεια να θίγονται οι συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και να στρεβλώνεται ο ανταγωνισμός χωρίς αυτό να δικαιολογείται από λόγους κοινοτικού συμφέροντος, ενώ συγχρόνως παραχωρούνται αδικαιολογήτως προνόμια στους συναλλασσόμενους ορισμένων κρατών μελών.

Στην προκειμένη περίπτωση, δεν φαίνεται να υφίσταται αντιστάθμισμα αυτής της ενίσχυσης. Πράγματι, η ιταλική κυβέρνηση δεν έχει παράσχει, ούτε η Επιτροπή έχει διαπιστώσει, κανένα στοιχείο που να οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω ενίσχυση πληροί τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή μιας των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Δεν πρόκειται για μέτρα που αποβλέπουν στην προώθηση της υλοποίησης σημαντικού σχεδίου για το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο β), δεδομένου ότι, λόγω των συνεπειών που να ενδέχεται να έχει για τις συναλλαγές, η ενίσχυση αυτή αντίκειται στο κοινό συμφέρον.

Δεν πρόκειται ούτε για μέτρα που αποσκοπούν στην εξομάλυνση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους κατά την έννοια της ίδιας διατάξεως.

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) σχετικά με τις ενισχύσεις που έχουν ως στόχο την ενθάρρυνση ή τη διευκόλυνση της οικονομικής ανάπτυξης των περιφερειών καθώς και

ορισμένων δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο εν λόγω στοιχείο γ), διαπιστώνεται ότι το μέτρο αυτό δεν μπορεί να βελτιώσει μακροπρόθεσμα τις συνθήκες που επικρατούν στον οικονομικό τομέα για το οποίο χορηγείται αυτή η ενίσχυση επειδή όταν παύσει η χορήγησή της ο τομέας αυτός θα περιπέσει στην διαθρωπτική κατάσταση που προϋπήρχε της εφαρμογής της κρατικής παρέμβασης.

Πράγματι, η εν λόγω ενίσχυση οδηγεί τους εξαγωγείς των εν λόγω προϊόντων να διατηρούν με τεχνητό τρόπο το επίπεδο των εξαγωγών τους ή ακόμη και να αυξάνουν αυτό σε σχέση με το επίπεδο που θα ήταν δυνατόν να επιτευχθεί χωρίς την ενίσχυση αυτή. Εξάλλου, τα εν λόγω μέτρα εξασφαλίζουν με εντελώς προσωρινό τρόπο την προστασία της απασχόλησης στις επιχειρήσεις του τομέα τον οποίο αφορά η ενίσχυση.

Συνεπώς, πρέπει να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω ενισχύσεις λειτουργίας για τις επιχειρήσεις τις οποίες αφορούν, είδος ενισχύσεων ως προς το οποίο η Επιτροπή είναι, καταρχάς, αντίθετη, δεδομένου ότι η χορήγησή τους δεν πληροί τους όρους που απαιτούνται για να τύχουν μιας των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συνθήκης.

Άλλωστε, ακόμη και αν ήταν δυνατή παρέκκλιση βάσει του άρθρου 92 παράγραφος 3 της συνθήκης για τα γεωργικά προϊόντα, η ενίσχυση αυτή συνιστά παράβαση έναντι της κοινής οργάνωσης αγοράς και αποκλείει έτσι την εφαρμογή τέτοιας παρέκκλισης.

4. Συνάγεται, ως εκ τούτου, ότι η εν λόγω ενίσχυση δεν είναι συμβατή με την κοινή οργάνωση αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης και, κατά συνέπεια, το πρόγραμμα δεν είναι δυνατόν να εκτελεσθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Η χορήγηση για την εξαγωγή εσπεριδοειδών στην Σοβιετική Ένωση και στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, που έχει αποφασιστεί από τη διυπουργική επιτροπή για τον οικονομικό προγραμματισμό, όπως προβλέπεται στην απόφαση της ΑΙΜΑ της 23ης Οκτωβρίου 1990 είναι ασυμβίβαστη με την κοινή οργάνωση αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ και δεν είναι δυνατόν να εκτελεσθεί.

#### Άρθρο 2

Η Ιταλία ενημερώνει την Επιτροπή, σε προθεσμία δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, ως προς τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να συμμορφωθεί με την απόφαση αυτή.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 19ης Μαρτίου 1993

για την κατάργηση της απόφασης σχετικά με την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη

(Το κείμενο στη δανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/176/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1634/91<sup>(4)</sup>, καθορίστηκε υπό ποιες συνθήκες είναι δυνατόν να αναστέλλονται και στη συνέχεια να επαναφέρονται οι αγορές βουτύρου και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και, σε περίπτωση αναστολής, τα εναλλακτικά μέτρα που είναι δυνατόν να λαμβάνονται·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/91<sup>(6)</sup>, καθόρισε τα κριτήρια με βάση τα οποία καθορίζονται και αναστέλλονται οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό σε ένα κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σε μια περιοχή·ότι η απόφαση 93/141/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(7)</sup> προβλέπει την αναστολή των εν λόγω αγορών στη Δανία· ότι, από τις

πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της αγοράς, προκύπτει ότι ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 δεν πληρούται πλέον, επί του παρόντος σ' αυτό το κράτος μέλος· ότι πρέπει να ανασταλεί η προαναφερθείσα απόφαση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Καταργείται η απόφαση 93/141/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1987, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 26.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1987, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 11. 7. 1991, σ. 5.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 9. 3. 1993, σ. 43.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία

(93/177/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι η κατάσταση εντός της Κοινότητας τον Φεβρουάριο του 1993 όσον αφορά τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων είχε ως αποτέλεσμα τη θέσπιση προσωρινών προστατευτικών μέτρων με την υιοθέτηση της απόφασης 93/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία<sup>(3)</sup>.

ότι τα προσωρινά προστατευτικά μέτρα, έχουν ληφθεί με βάση το περιεχόμενο του άρθρου 10 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, υποβάλλονται το συντομότερο δυνατόν στη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή προς επικύρωση, τροποποίηση ή ακύρωση.

ότι έγινε συνεδρίαση της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής στις 4 Μαρτίου 1993 σχετικά με την κατάσταση όσον αφορά τη φυσαλιδώδη νόσο και τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα που πρέπει να θεσπιστούν· ότι το συμπέρασμα αυτής της συνεδρίασης της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής ήταν ότι τα μέτρα που θεσπίστηκαν με βάση την απόφαση 93/128/ΕΟΚ θα έπρεπε να είναι μικρής διάρκειας και ότι ένα σχέδιο θα έπρεπε να παρουσιαστεί στην Επιτροπή επί του θέματος.

ότι πρέπει να εγκριθούν τα επιβεβλημένα μέτρα που είναι απαραίτητα για την προστασία από την ασθένεια, και ιδιαίτερα μέτρα που αφορούν το ενδοκοινοτικό εμπόριο.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Από τις 27 Μαρτίου 1993, οι χοίροι που αποστέλλονται από την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες σε άλλα κράτη μέλη, πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 50 της 2. 3. 1993, σ. 29.

1. Τα μεταφορικά μέσα που χρησιμοποιούνται πρέπει να καθαρίζονται και απολυμαίνονται πριν και μετά από κάθε διαδρομή. Τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά των χοίρων πρέπει να είναι σφραγισμένα.

2. Οι χοίροι αναπαραγωγής και κρεατοπαραγωγής πρέπει:

— να έχουν απομονωθεί για δέκα ημέρες και υποβληθεί σε ορολογικό έλεγχο για αντισώματα του ιού της φυσαλιδώδους νόσου εντός χρονικού διαστήματος δέκα ημερών πριν από τη χορήγηση πιστοποιητικού και έχουν βρεθεί αρνητικοί, ή

— να έχουν γεννηθεί και παραμείνει από τη γέννησή τους ή, τουλάχιστον για διάστημα 30 ημερών, σε εκμετάλλευση η οποία έχει ελεγχθεί ότι είναι ελεύθερη της φυσαλιδώδους νόσου, όπως ορίζεται στο παράρτημα,

— κατά τη μεταφορά τους προς τον τόπο προορισμού, να μην έλθουν σε επαφή με χοίρους οι οποίοι δεν πληρούν αυτές τις απαιτήσεις.

3. Οι χοίροι προς σφαγή πρέπει:

α) να προέρχονται από εκμετάλλευση η οποία έχει ελεγχθεί ότι είναι ελεύθερη της φυσαλιδώδους νόσου, όπως ορίζεται στο παράρτημα, και ότι έχουν παραμείνει στην εν λόγω εκμετάλλευση για διάστημα τουλάχιστον 30 ημερών πριν την αποστολή τους, ή

β) να προέρχονται από εκμετάλλευση της οποίας οι χοίροι:

— έχουν υποβληθεί σε δοκιμασία για αντισώματα του ιού της φυσαλιδώδους νόσου και έχουν βρεθεί αρνητικοί· αυτή η δοκιμασία περιλαμβάνει ένα χοίρο ανά κλωθό χοίρων, που προορίζονται για μετακίνηση, η δε δοκιμασία πρέπει να πραγματοποιείται εντός διαστήματος 21 ημερών πριν από την πιστοποίηση·

— έχουν παραμείνει για διάστημα τουλάχιστον 30 ημερών πριν την αποστολή τους στην εκμετάλλευση·

γ) κατά τη μεταφορά τους προς τον τόπο προορισμού, να μην έλθουν σε επαφή με χοίρους οι οποίοι δεν πληρούν αυτές τις απαιτήσεις.

## Άρθρο 2

Τα σημεία συγκεντρώσεως (κέντρα συλλογής), που είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται κατά τη μεταφορά των χοίρων από την εκμετάλλευση προελεύσεως στον τόπο προορισμού, θα γνωστοποιηθούν στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη πριν τις 27 Μαρτίου 1993. Τα σημεία συγκεντρώσεως θα είναι υπό την επίβλεψη των αρμοδίων αρχών. Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις γίνουν μετά τις 27 Μαρτίου 1993 στον κατάλογο των γνωστοποιηθέντων σημείων συγκεντρώσεως, θα κοινοποιούνται στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 3*

Οι Κάτω Χώρες θέτουν αμέσως σε ισχύ τα επιβεβλημένα νομοθετικά μέτρα όσον αφορά το σχεδιασμό και εξοπλισμό των κέντρων συνάθροισης, ώστε ο καθαρισμός και η απολύμανση ενός συγκεκριμένου κέντρου και των αντικειμένων που βρίσκονται εκεί να είναι δυνατόν να διεξάγονται πλήρως και καταλλήλως. Τα κέντρα συλλογής θα καθαρίζονται και απολυμαίνονται μετά κάθε εκκένωσή τους και τουλάχιστον μετά το πέρας κάθε εργάσιμης ημέρας.

*Άρθρο 4*

Το πιστοποιητικό υγείας το οποίο προβλέπεται από την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 σχετικά με τα προβλήματα υγείας των ζώων που επηρεάζουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο των βοοειδών και χοίρων<sup>(1)</sup>, που συνοδεύουν χοίρους που αποστέλλονται στις Κάτω Χώρες και Ιταλία πρέπει να συμπληρωθεί από τα ακόλουθα:

«Ζώα σύμφωνα με την απόφαση 93/177/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1993 σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυμαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία.»

*Άρθρο 5*

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζονται στο εμπόριο έτσι ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση μέχρι τις 27 Μαρτίου 1993. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή. Η απόφαση εφαρμόζεται μέχρι την 1η Αυγούστου 1993. Θα αναθεωρηθεί όχι αργότερα από την 1η Μαΐου 1993 λαμβανομένων υπόψη των αποτελεσμάτων των συνεχών ορολογικών εξετάσεων. Τα κράτη μέλη θα γνωστοποιούν στην Επιτροπή επί εβδομαδιαίας βάσεως τα αποτελέσματα των εξετάσεων.

*Άρθρο 6*

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977/64.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ελεγχόμενη εκμετάλλευση ελεύθερη της φυσαλιδώδους νόσου

Ο όρος «ελεγχόμενη εκμετάλλευση ελεύθερη της φυσαλιδώδους νόσου» δηλώνει εκμετάλλευση της οποίας ο πληθυσμός:

- i) έχει υποβληθεί σε αρχικό έλεγχο για αντισώματα κατά του ιού της φυσαλιδώδους νόσου και έχει βρεθεί αρνητικός. Ο έλεγχος διεκπεραιώνεται σε δείγματα αίματος που συλλέγονται από χοιρομητέρες αναπαραγωγής σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία δειγματοληψίας:

Αριθμός χοιρομητέρων αναπαραγωγής	Αριθμός χοιρομητέρων που εξετάζονται δειγματοληπτικά
λιγότερες από 50	όλες
50 — 200	50
περισσότερες από 200	60

Εάν ο πληθυσμός των χοίρων συμπεριλαμβάνει χοίρους κρεατοπαραγωγής, τότε ο αρχικός έλεγχος για αντισώματα περιλαμβάνει δείγματα αίματος από ένα χοίρο ανά κλωθό εκμετάλλευσης, έως ένα ανώτατο όριο 60 δειγμάτων όταν πρόκειται για χοίρους κρεατοπαραγωγής και

- ii) μετέχει στο διεξαγόμενο ορολογικό έλεγχο για αντισώματα του ιού της φυσαλιδώδους νόσου, ο οποίος βασίζεται σε δοκιμασία στην οποία υποβάλλεται το 50 % κάθε φορτίου των χοιρομητέρων αναπαραγωγής που εσφάγησαν· τα αποτελέσματα της δοκιμασίας πρέπει να είναι αρνητικά·
- iii) είναι δυνατόν, σε περίπτωση εισαγωγής χοίρων από τις Κάτω Χώρες και την Ιταλία, να αποτελείται από χοίρους οι οποίοι προέρχονται από εκμεταλλεύσεις εγκεκριμένες ως «εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν ελεγχθεί ότι είναι ελεύθερες της φυσαλιδώδους νόσου».

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων

(93/178/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώνων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι η κατάσταση εντός της Κοινότητας τον Φεβρουάριο του 1993 όσον αφορά τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων είχε ως αποτέλεσμα τη θέσπιση προσωρινών προστατευτικών μέτρων με την έγκριση της απόφασης 93/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία<sup>(3)</sup>.

ότι κάθε κράτος μέλος πρέπει να θεσπίσει προστατευτικά μέτρα· ότι, ωστόσο, λόγω της ειδικής κατάστασης στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία είναι αναγκαίο να θεσπισθούν ειδικά μέτρα· ότι τέτοια μέτρα καθορίστηκαν με απόφαση της Επιτροπής·

ότι υπό ορισμένες συνθήκες είναι δυνατό να εμφανιστούν μη ανιχνευθείσες μολύνσεις που οφείλονται στο ιό της φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων εξαιτίας της έλλειψης τυπικών κλινικών συμπτωμάτων της νόσου·

ότι ο ορολογικός έλεγχος των χοίρων για αντισώματα του ιού της φυσαλιδώδους νόσου θα παρείχε πληροφορίες για προηγούμενες μη ανιχνευθείσες μολύνσεις· ότι ο έλεγχος για αντισώματα θα έπρεπε να διεξαχθεί σε όλα τα κράτη μέλη εντός χρονικού διαστήματος τριών μηνών·

ότι ο ιός της φυσαλιδώδους νόσου μπορεί να παραμείνει ζωντανός έξω από το σώμα του χοίρου για σημαντικό χρονικό διάστημα· ότι ο εν λόγω ιός, παρ' όσον σε οχήματα που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά χοίρων, μπορεί να μολύνει εκ νέου χοίρους που μεταφέρονται·

ότι λεπτομερής και κατ' επανάληψη καθορισμός και απολύμανση του δικτύου μεταφοράς που χρησιμοποιήθηκε στη μεταφορά των χοίρων θα μπορούσε να μειώσει τον κίνδυνο εξάπλωσης της φυσαλιδώδους νόσου κατά τη μεταφορά των χοίρων·

ότι θεσπίστηκαν μέτρα για τον έλεγχο της φυσαλιδώδους νόσου με βάση την οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη θέσπιση γενι-

κών κοινοτικών μέτρων για τον έλεγχο ορισμένων ασθενειών των ζώων και ειδικών μέτρων σχετικά με τη φυσαλιδώδη νόσο<sup>(4)</sup>.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται από την εν λόγω οδηγία εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη το αργότερο μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1993·

ότι, σε περίπτωση εμφάνισης κρουσμάτων φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν μέτρα για τον έλεγχο και την εξάλειψη της ασθένειας· ότι, στα εφαρμοζόμενα μέτρα, θα πρέπει να συμπεριληφθούν ορισμένα μέτρα που έχουν ήδη θεσπισθεί, ιδίως, στην οδηγία 92/119/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη διεξάγουν ορολογικούς ελέγχους σε χοίρους για αντισώματα του ιού της φυσαλιδώδους νόσου, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος. Τα αποτελέσματα που προκύπτουν από τον ορολογικό έλεγχο υποβάλλονται κάθε δύο εβδομάδες στην Επιτροπή. Ο έλεγχος θα ολοκληρωθεί την 1η Αυγούστου 1993.
2. Η Επιτροπή αναλύει τα αποτελέσματα που προέκυψαν από τον έλεγχο για αντισώματα ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1 και μπορεί να τροποποιήσει την παρούσα απόφαση υπό το φως των εξελίξεων.
3. Όλα τα κράτη μέλη:
  - μεριμνούν όπως όλα τα μέσα του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των σημείων συγκέντρωσης, που χρησιμοποιούνται κατά τη μεταφορά χοίρων υποβάλλονται σε λεπτομερή και κατ' επανάληψη καθορισμό και απολύμανση,
  - μεριμνούν ώστε σε περίπτωση εμφάνισης κρουσμάτων φυσαλιδώδους νόσου, ο έλεγχος και τα μέσα εξάλειψης που εφαρμόζονται να είναι εκείνα που καθορίζονται στα άρθρα 4, 5 και 10 και τα σημεία 3, 7 και 8 του κεφαλαίου 1 παράρτημα II της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.

(2) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

(3) ΕΕ αριθ. L 50 της 2. 3. 1993, σ. 29.

(4) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 69.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ορολογικός έλεγχος για αντισώματα του ιού της φυσαλιδώδους νόσου

## I. Γενικός έλεγχος — Όλα τα κράτη μέλη

Τα κράτη μέλη διεξάγουν, εντός χρονικού διαστήματος τριών μηνών, πρόγραμμα ελέγχου που βασίζεται σε έλεγχο δειγμάτων, τα οποία συλλέγονται από τουλάχιστον:

- 50 % των κάπρων αναπαραγωγής που εσφάγησαν, με τυχαία επιλογή,
- 5 % των χοιρομητέρων αναπαραγωγής που εσφάγησαν, με τυχαία επιλογή,
- χοίρους από εκμεταλλεύσεις οι οποίοι συνδέονται με χοίρους που έχουν εισαχθεί από τις Κάτω Χώρες ή την Ιταλία, κατά τη διάρκεια της περιόδου από τον Ιούνιο 1992 μέχρι τις 26 Φεβρουαρίου 1993.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να διεκπεραιώσουν έλεγχο σε χοίρους άλλους εκτός των προαναφερθέντων κάπρων και χοιρομητέρων αναπαραγωγής. Το πρόγραμμα ελέγχου θα συμφωνηθεί με την Επιτροπή το συντομότερο δυνατό.

## II. Έλεγχος σε ζώνες των 3 km

Όπου δεν έχει γίνει ακόμη ορολογικός έλεγχος, διεξάγεται σε χοίρους που παραμένουν σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται σε απόσταση 3 km από εκεί όπου υπήρξαν κρούσματα τα οποία καταγράφησαν από την 1η Μαρτίου 1992 και μετά και σε χοίρους που παραμένουν σε εκμεταλλεύσεις των οποίων ο πληθυσμός έχει ανασυσταθεί μετά την εμφάνιση κρουσμάτων που καταγράφησαν από την 1η Μαρτίου 1992 και μετά. Τα αποτελέσματα προωθούνται στην Επιτροπή.

Ο έλεγχος διενεργείται σύμφωνα με το παράρτημα IV σημεία 1 και 2 της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>.

## III. Ορολογικές δοκιμασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται σ' ένα κοινοτικό πρόγραμμα επιτήρησης

1. Τα εθνικά εργαστήρια που συμμετέχουν σ' ένα πρόγραμμα επιτήρησης πρέπει να χρησιμοποιούν:
  - είτε
  - α) την ορολογική δοκιμή εξουδετέρωσης (STN), είτε
  - β) την αναστολή υγρής φάσης «ELISA» ή την ανταγωνιστική αναστολή «ELISA» ή την έμμεση απομόνωση «ELISA», ή οποιαδήποτε άλλη δοκιμή «ELISA» με την οποία αποδεικνύεται η αναπαραγωγικότητα και η θετικότητα του ορού αναφοράς (οι οροί για τους οποίους υπάρχει αμφιβολία ή είναι θετικοί πρέπει να επιβεβαιώνονται με τη χρησιμοποίηση της SNT).
2. Τα εργαστήρια με περιορισμένη πείρα όσον αφορά τις δοκιμές για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων μπορούν να αποστέλλουν τους ορούς για τους οποίους υπάρχει αμφιβολία και τους θετικούς ορούς σε ένα από τα πεπειραμένα εργαστήρια, κατά προτίμηση Pirbright, για επιβεβαίωση.
3. Ένας ορός με χαμηλό ποσοστό θετικής αντίδρασης<sup>(2)</sup>, που παρέχεται από το εργαστήριο Pirbright, θα χρησιμοποιείται ως ορός αναφοράς, ο οποίος πρέπει να χαρακτηρίζεται θετικός στα εθνικά εργαστήρια.
4. Τα εργαστήρια που διεξάγουν δοκιμές πρέπει να ελέγχουν την ευαισθησία των συστημάτων δοκιμών που εφαρμόζουν χρησιμοποιώντας τον προαναφερόμενο στο σημείο 3 θετικό ορό αναφοράς, ο οποίος διανέμεται από το εργαστήριο Pirbright, μαζί με το πρωτόκολλο της δοκιμής, όπως διεξήχθη στο Pirbright.
5. Τα εργαστήρια θα πρέπει να χρησιμοποιούν τον ιό στελέχους UK 72 ή ιό ισοδύναμο με τον ιό της δοκιμής.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 47 της 21. 2. 1980, σ. 11.

(<sup>2</sup>) Ένας ορός μικρής θετικότητας, όταν υποβάλλεται σε δοκιμή SNT στο εργαστήριο του Pirbright, πρέπει να παρουσιάζει τίτλο της τάξεως του 1/64-1/128 (τελική διάλυση) με χρησιμοποίηση του πρωτοκόλλου του Pirbright, το οποίο χορηγείται στα συμμετέχοντα εργαστήρια.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1993

η οποία καταργεί την απόφαση 93/128/ΕΟΚ σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και στην Ιταλία

(93/179/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι η κατάσταση εντός της Κοινότητας τον Φεβρουάριο του 1993 όσον αφορά τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων είχε ως αποτέλεσμα τη θέσπιση προσωρινών προστατευτικών μέτρων με την υιοθέτηση της απόφασης 93/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία<sup>(3)</sup>.

ότι τα προσωρινά προστατευτικά μέτρα που έχουν ληφθεί με βάση το περιεχόμενο του άρθρου 10 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, υποβάλλονται το συντομότερο δυνατόν στη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή προς επικύρωση, τροποποίηση ή ακύρωση.

ότι έγινε συνεδρίαση της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής στις 4 Μαρτίου 1993 σχετικά με την κατάσταση όσον αφορά τη φυσαλιδώδη νόσο και τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα που πρέπει να θεσπιστούν· ότι το συμπέρασμα αυτής της συνεδρίασης της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής ήταν ότι τα μέτρα που θεσπίστηκαν με βάση την

απόφαση 93/128/ΕΟΚ θα έπρεπε να είναι μικρής διάρκειας και ότι ένα σχέδιο θα έπρεπε να παρουσιαστεί στην Επιτροπή επί του θέματος·

ότι πρέπει να εγκριθούν τα επιβεβλημένα μέτρα σχετικά με την επικρατούσα κατάσταση στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία·

ότι τα προσωρινά μέτρα προστασίας που ελήφθησαν με την απόφαση 93/128/ΕΟΚ πρέπει να καταργηθούν για λόγους σαφήνειας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η απόφαση 93/128/ΕΟΚ καταργείται.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 27 Μαρτίου 1993.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 50 της 2. 3. 1993, σ. 29.